

Anna Podkowiak
 apodkowiak@liberty-bank.com
 860-402-7076 | NMLS #529133

Mówię po polsku!

**Mortgage Loans,
Home Equity & Refinance.**

Anna provides a full spectrum of financial knowledge and ensures a simplified mortgage process, guiding her customers from application through closing.

LIBERTY BANK
 Be Community Kind.™

Member FDIC Equal Housing Lender

April 25, 2025 | Volume XXIII | Issue 8 | **FREE** BiałOrzel24.com

CONNECTICUT EDITION

**BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEL**

GAZETA
FREE
BEZPŁATNA

NEW HAUS GROUP

www.newhausct.com

Chcesz sprzedać dom?

KAMIL ANDRUKIEWICZ
 TEL: 860-402-8517
 CT-MA-FL

SOLD

Oferujemy szybką i skuteczną sprzedaż oraz elastyczność w kwestii prowizji.

REAL ESTATE BROKER

Wybory prezydenckie w Polsce 2025: lista kandydatów, komisje wyborcze i poradnik, jak się zarejestrować

Kogo wybierze Polonia?

Karol Nawrocki i Rafał Trzaskowski to kandydaci popierani przez dwa największe ugrupowania polityczne w Polsce, którzy wg większości sondaży zmierzą się w II turze wyborów

Trzaskowski kontra Nawrocki – czy tak będzie wyglądał finalny pojedynek o fotel prezydenta Polski? A jeśli tak, to na kogo postawi Polonia w USA? 5 lat temu Rafał Trzaskowski przegrał – zarówno w kraju, jak i w głosowaniu przeprowadzonym w Stanach Zjednoczonych – z kandydatem PiS. Czy teraz historia się powtórzy? A może wybory, które

odbędą się za niespełna miesiąc, przyniosą zaskoczenie i przysłowiowym czarnym koniem okaże się ktoś inny z kandydatów, których o prezydenturę ubiega się rekordowa ilość? Prezentujemy ich sylwetki, podajemy lokalizacje komisji wyborczych na terenie USA oraz informujemy, co zrobić, by wziąć udział w głosowaniu.

Ciąg dalszy ➔ str. 26-29



Archiwum WEM

**POLSKI MECHANIK
W NEW BRITAIN**

EASTSIDE AUTO LLC

860-224-2563

■ HAMULCE ■ TŁUMIKI ■ WYMIANA OLEJU
 ■ PRZEGŁĄD TECHNICZNY
 ■ PRACE BLACHARSKIE

eastsideautonb@gmail.com
 347 East Street New Britain, CT

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

Najnowsze oferty na str. 30-31 oraz na
www.valleyfinehomes.com

**MYŚLISZ O SPRZEDAŻY
W 2025 ROKU?**

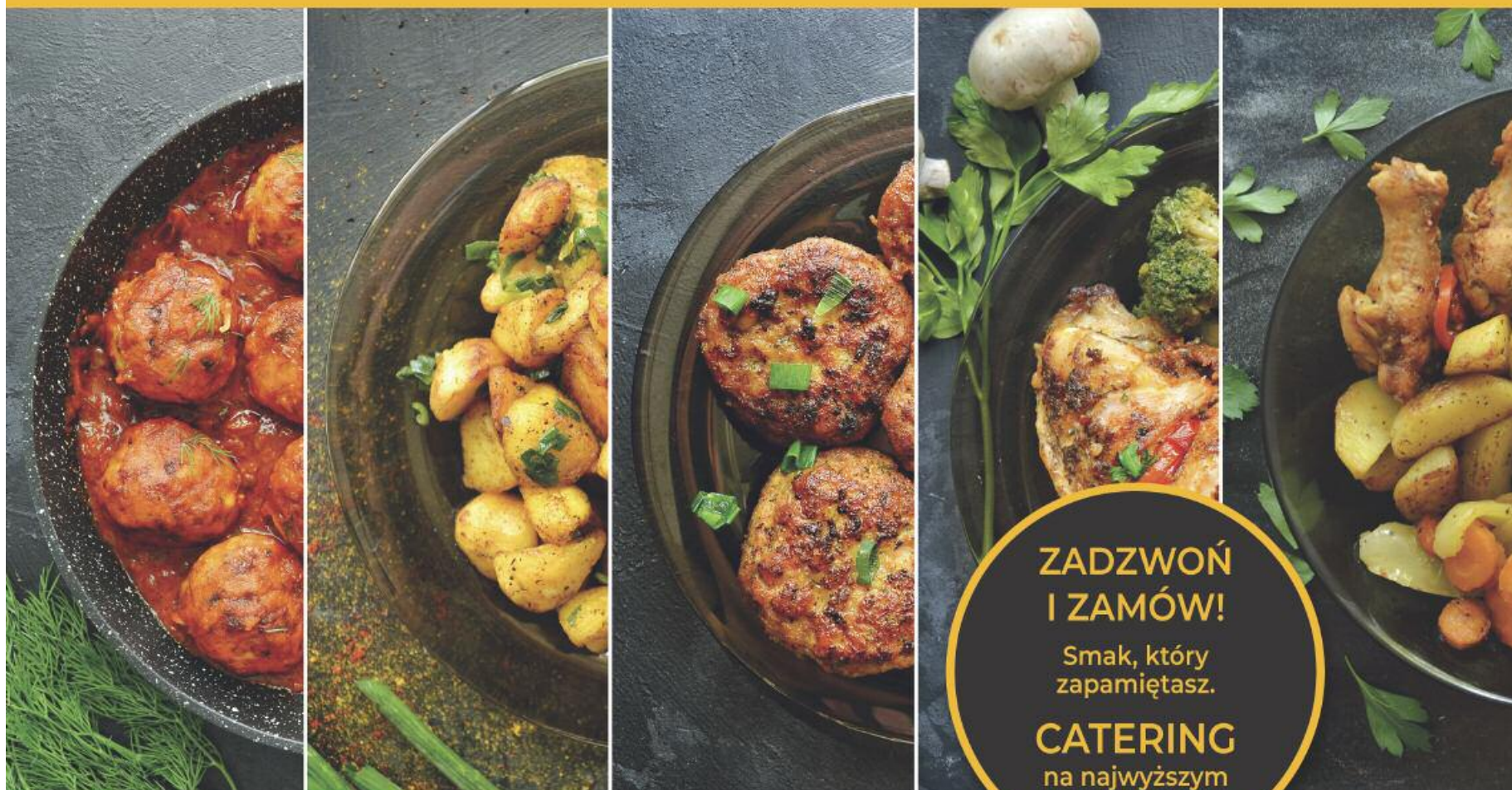
Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646

Agent Jacek Mikołajczyk



Tradycja dobrego smaku...
...teraz w Twoim domu!



**ZADZWOŃ
I ZAMÓW!**

Smak, który
zapamiętasz.

CATERING
na najwyższym
poziomie!

Urządzasz przyjęcie? Spodziewasz się gości?

Oferujemy bogate menu z szerokim wyborem dań i przystawek, również kuchnia polska.

Odbiór osobisty, dostawa oraz catering z pełnym serwisem dostępne z różnorodnymi opcjami dań ciepłych i zimnych.

Obsługujemy także wesela!

895 Meadow Street
Chicopee, MA 01013
Tel. 413-594-8768

FESTIWAL MAŁEJ POLSKI

LITTLEPOLANDFEST.com

NIEDZIELA
8 CZERWCA
2025
11 am – 7 pm

BROAD STREET
NEW BRITAIN
CONNECTICUT

WSTĘP
WOLNY

EDYCJA 12



Sponsoring i wynajem stoisk:
www.littlepolandfest.com
860 348 5592

PONAD 100 STOISK! POLSKA KUCHNIA MUZYKA NA ŻYWO DWIE DUŻE SCENY

Organizatorem festiwalu jest **POLONIA BUSINESS ASSOCIATION** dzięki wsparciu tych głównych **SPONSORÓW**:



Zostań sponsorem tegorocznego Festiwalu Małej Polski. Więcej informacji na temat pakietów dla sponsorów znajdziesz na www.littlepolandfest.com.

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

W ostatnich dniach świat wstrzymał oddech po wiadomości o śmierci papieża Franciszka. Choć wiadomość ta nie była niespodziewana, żałoba po odejściu tak charyzmatycznego przywódcy duchowego poruszyła miliony. Papież Franciszek był nie tylko głową Kościoła katolickiego, ale także symbolem pokory, otwartości i nieustannej troski o drugiego człowieka – bez względu na jego pochodzenie, wyznanie czy status społeczny. Zostawia po sobie testament nadziei i braterstwa, który pozostanie z nami na długo. W tym numerze znajdziecie Państwo wspomnienie o jego pontyfikacie. Zachęcamy też do nadesłania do redakcji Waszych wspomnień czy pamiątkowych zdjęć ze spotkań z papieżem – być może uda nam się stworzyć w ten sposób wyjątkowy kolaż ku pamięci papieża Franciszka.

Zbliża się maj – miesiąc szczególny w polskim kalendarzu narodowym, bowiem jest to czas celebracji patriotyzmu. 2 maja obchodzimy Dzień Flagi Rzeczypospolitej Polskiej oraz Dzień Polonii i Polaków za Granicą, a dzień później – 234. rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja. To święta, które przypominają nam, jak wielką wartość mają wolność, jedność narodowa i demokratyczne wartości. Polacy od wieków walczyli o prawo do stanowienia o sobie – i właśnie dziś, kiedy żyjemy w wolnej Polsce i

wolnym świecie, mamy możliwość, ale i obowiązek, by tej wolności strzec.

Majowe święta mają niezwykłą moc – łączą pokolenia Polaków w kraju i za granicą. To czas, gdy dziadkowie wspominają, rodzice przekazują wartości, a młodzież z dumą niesie biało-czerwoną w pochodach i uroczystościach. To w takich chwilach najpełniej widać, że polskość nie przemija – jest żywa, przekazywana z serca do serca.

W tym kontekście szczególnego znaczenia nabierają zbliżające się wybory prezydenckie w Polsce. To właśnie wybory są jedną z najważniejszych form patriotyzmu w praktyce. To nasze prawo i przywilej, by decydować o przyszłości Polski – także z odległości tysięcy kilometrów. Każdy głos oddany przez Polaka mieszkającego za granicą to wyraz troski o ojczyznę i jej przyszłość. Warto się przygotować – dlatego w tym wydaniu znajdziecie Państwo praktyczny przewodnik przedwyborczy: gdzie można zagłosować, jak się zarejestrować, na kogo i w jaki sposób oddać ważny głos.

Niech ten maj będzie nie tylko czasem wspomnień i dumy z narodowej historii, ale również konkretnym działaniem na rzecz lepszej przyszłości. A każde spotkanie z biało-czerwoną flagą – niezależnie, czy w bostońskim ratuszu, w polskiej szkole na Florydzie czy pod krzyżem w małej parafii w Connecticut – niech będzie przypomnieniem, że Polska żyje w naszych sercach, gdziekolwiek jesteśmy.

PLUS, MINUS



POLSKA MEDYCYNĄ

Polscy lekarze nie pierwszy raz są pionierami na polu medycyny. Tym razem w Okręgowym Szpitalu Kolejowym Śląskiego Uniwersytetu Medycznego po raz pierwszy na świecie zastosowano z sukcesem laserową technikę do jednoczesnego usunięcia ząbków, przeszczepu rogówki oraz wszczepienia soczewki wewnątrzgałkowej.



RAFAŁ TRZASKOWSKI

Kandydat KO odmówił wzięcia udziału w debatach organizowanych przez TV Republika. Z jednej strony nie dziwi niechęć do występowania w środowisku, które byłoby mu zdecydowanie niesprzyjające. Z drugiej – czy ubiegając się o urząd prezydenta nie powinien przynajmniej podjąć starań, aby dotrzeć z przekazem również do obywateli o odmiennych poglądach?

KURSY WALUT:

1 USD = 3.77 PLN | 1 PLN = 0.27 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Managing Partner & Director of Sales

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Managing Partner & Editor-in-Chief

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Director of Operations & Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Głowacka, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz, Marlena Hebda

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

Editorial Assistant & HR Manager: Alicja Dębek

Sales Support Coordinator: Maria Sołtys

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski, Dorota Strzelecka

Advertising: Helena Boczoń, Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication.



Projekt finansowany ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu pn. Polonia i Polacy za Granicą 2023 ogłoszonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autorów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministerstwa Spraw Zagranicznych.



Uwaga: jest dostępna na licencji Creative Commons Użycie autorskie 4.0 Międzynarodowe. Dopuszczalne jest kopiowanie i rozpowszechnianie w całości lub w części bez konieczności uzyskania zgody na to od autora. Zapisano się na listę mailingową i otrzymać informacje o najnowszych wydaniach.



STOMATOLOGIA

Kosmetyczna i Rodzinna

Moja obietnica dla Ciebie

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej. Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty. Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów.”

Dr. Elżbieta Basil

📍 411 Osgood Avenue, New Britain 📍 10 North Main St., West Hartford
Zadzwoń dzisiaj! 860-225-2121 | DoctorBasil.com





Nicole



Beata



Kasia

Medicare

Bezpłatna pomoc w :

- Medicare
- IRA, 401K inwestycje
- Ubezpieczenia na życie
- Access Health
- Szara karta
- Dodatkowe plany ubezpieczeń

RAYMOND SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
195 West Main Street

SOUTHINGTON
360 N. Main St., Suite 5

Zapraszamy codziennie od 9 do 4. Dostępne spotkania w soboty.

www.raymondseiorplanning.com E-mail: Raymondseiorplanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA, NY, SC oraz FL . Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

☎ 203-699-2611 ☎ 860 270 0840

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800 MEDICARE to get information on all of your options.

Donald Trump odwiedzi Polskę, ale najpierw polecą na Bliski Wschód

Kiedy wizyta prezydenta USA?

Rozmowy o wizycie prezydenta USA w Polsce trwają. – Dojdzie do niej raczej po 15 maja – poinformował Marcin Mastalerek, szef gabinetu prezydenta RP. Donald Trump zapowiedział już, gdzie złoży pierwszą zagraniczną wizytę.

– Donald Trump zapowiedział, że jego pierwszą wizytą, podobnie jak w pierwszej kadencji, będzie wizyta w Arabii Saudyjskiej i tak jak w pierwszej kadencji – w połowie maja. Trwają rozmowy na temat wizyty prezydenta Trumpa w Pol-

sce, ale w późniejszym terminie – mówił w TV Republika szef gabinetu prezydenta RP. – Bo jeżeli już jest zapowiedziane, że 15 maja jest pierwsza, to raczej rozmawiamy o terminie późniejszym – dodał.

Andrzej Duda po spotkaniu z Trumpem pod koniec lutego, podczas konferencji CPAC pod Waszyngtonem, powiedział, że zaprosił do Polski Trumpa, a ten zadeklarował, że odwiedzi nasz kraj. Prezydent RP podkreślił wówczas, że jest tylko kwestia ustalenia daty, a „jednym z terminów, które

wchodzą w grę, jest termin kwietniowy” i planowany szczyt Trójmorza w Warszawie (28–29 kwietnia).

Kilka dni wcześniej Andrzej Duda również mówił, że data wizyty Trumpa jest kwestią techniczną i do ustalenia jest, „czy to będzie wizyta, która odbędzie się w związku ze Szczytem Trójmorza, czy to będzie wizyta, która odbędzie się w związku ze zbliżającym się Szczytem NATO w Hadze” (24–26 czerwca).

 **TOM**

 prezydent.pl



Andrzej Duda zawsze chwalił sobie relacje z prezydentem USA

Zmarła wybitna aktorka, laureatka nagrody na festiwalu w Cannes

Odeszła Jadwiga Jankowska-Cieślak



Jadwiga Jankowska-Cieślak zyskała popularność już po debiucie kinowym

Zmarła Jadwiga Jankowska-Cieślak. Jako pierwsza Polka otrzymała nagrodę dla najlepszej aktorki na Festiwalu Filmowym w Cannes. Współpracowała m.in. z takimi reżyserami jak: Kazimierz Dejmek, Jerzy Grzegorzewski, Andrzej Wajda i Janusz Morgenstern.

Urodziła się 15 lutego 1951 r. w Gdańsku. W wieku 11 lat przeprowadziła się wraz z rodziną do Warszawy. Po maturze dostała się do Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej w Warszawie. Od lat 70. występowała kolejno w Puławskim Studium Teatralnym, Teatrze Dramatycznym w Warszawie, Teatrze Polskim, Teatrze Powszechnym w Warszawie; od roku 2008 współpracowała ze stołecznym Teatrem Ateneum. W latach 90. wykładała w warszawskiej szkole teatralnej.

Debiutancka kreacja kinowa w „Trzeba zabić tę miłość” (1972) Janusza Morgensterna przyniosła jej Nagrodę im. Zbyszka Cybulskiego. – Kiedy Jankowska-Cieślak zagrała w „Trzeba zabić tę miłość”, okrzyknięto ją symbolem pokolenia. Buntowniczką, w analogii do Jamesa Deana z „Buntownika bez powodu” – napisała Ewa Hevelke.

Popularność przyniosła jej rola Basi Białasówny w serialu „Polskie drogi” J. Morgensterna. W serialu Radosława Piwowarskiego „Jan Serce” (1981) zagrała postać pielęgniarki Kaliny „Mgiełki”. W 1982 roku otrzymała nagrodę dla najlepszej aktorki w Cannes za główną rolę w uhonorowanym Złotą Palmą węgierskim dramacie „Inne spojrzenie” Károly Makka.

W ostatniej dekadzie wystąpiła m.in. w serialu „Ślepnąc od świateł” (2018) Krzysztofa Skoniecznego. Dwukrotnie była laureatką Złotych Lwów za najlepszą główną rolę kobiecą na FPFF – za filmy „Sam na sam” (1977) i „Wezwanie” (1997) – a także laureatką Polskiej Nagrody Filmowej Orła za najlepszą główną rolę kobiecą w filmie „Rysa” (2008).

– To ogromny zaszczyt. Czuję się bardzo wyróżniona – mówiła 19 września 2024 r. po odświeżeniu tablicy ze swoim imieniem i nazwiskiem w Łódzkiej Alei Gwiazd.  **TOM**



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

UWAGA!



**Apetka Wallgreens przy skrzyżowaniu ulic
Allan Street i Stanley Street w New Britain zamyka się 19 maja br.**

**Chcesz przenieść swoją receptę do Beacon Pharmacy?
TO ŁATWE I SZYBKIE**

Oferujemy bezpłatną dostawę do domu
lub pracy przez jednego z naszych 6 kierowców.

Naszych farmaceutów cechują doświadczenie i profesjonalizm.
Służymy lokalnej społeczności w New Britain i okolicach od ponad 30 lat.

11 razy zostaliśmy wybrani przez czytelników New Britain Herald
NAJLEPSZĄ APTEKĄ W NEW BRITAIN

Zadzwoń już dziś i przenieś swoją receptę do
Beacon Pharmacy!

MÓWIMY PO POLSKU

860-225-6487



543 West Main Street
New Britain, CT 06053

Phone: 860-225-6487 Fax: 860-229-4488

233 Main Street
New Britain, CT 06051

Phone: 860-356-3270 Fax: 860-356-3274



Władysław Kosiniak-Kamysz ogłosił powiększenie Polskiego Kontyngentu Wojskowego na Łotwie

Szef MON potwierdził zobowiązania Polski

Szef MON Władysław Kosiniak-Kamysz spotkał się z Andrisem Sprūdsem, ministrem obrony Łotwy, oraz odwiedził żołnierzy w Polskim Kontyngencie Wojskowym w bazie Ādaži na Łotwie. Zapowiedział zwiększenie polskiej placówki.

– Chciałbym ogłosić ważną decyzję. Będzie nas więcej tutaj. Już w czerwcu przyjadą kolejni żołnierze. Wtedy będzie około 300 żołnierzy polskich. Przyjadą kolejni żołnierze ze specjalnymi zdolnościami. To jest pułk chemiczny, to są rozwiązania, które będą tutaj stosowane w najnowocześniejszych technologiach przygotowania do działań w tej specjalizacji – mówił w Ādaži Władysław Kosiniak-Kamysz.

– Chcę powiedzieć o najważniejszych sprawach, które dotyczą naszego bezpieczeństwa, które Wy gwarantujecie. Jesteśmy razem z Łotwą, z Kanadą, z na-



Władysław Kosiniak-Kamysz potwierdził zobowiązania sojusznice Polski w ramach NATO

szymi sojusznikami w Sojuszu Północno-atlantycznym. Chciałbym potwierdzić wszystkie zobowiązania sojusznice, które Polska złożyła deklarując swój udział w NATO. Ze wszystkich zobowiązań wobec naszych przyjaciół, naszych braci się wywiążemy – zaznaczył wicepremier.

Polski Kontyngent Wojskowy na Łotwie (pododdział pancerny) to część rozlokowanej na mocy decyzji szczytu NATO w Warszawie wielonarodowej batalionowej grupy bojowej Sojuszu pod kanadyjskim dowództwem.

Obecna, XVI zmiana PKW Łotwa liczy ok. 250 żołnierzy i pracowników wraz z niezbędnym zabezpieczeniem i wyposażeniem. Cała grupa bojowa NATO liczy ponad 1000 żołnierzy, a oprócz Kanadyjczyków i Polaków w jej skład wchodzi żołnierze z Włoch, Albanii, Słowenii i Hiszpanii.

 TOM

Prezydencka para uczestniczyła w spotkaniu z Eurokorpusem

Andrzej Duda odwiedził żołnierzy we Francji

Andrzej Duda z małżonką złożyli wizytę we Francji. W Strasburgu uczestniczyli w spotkaniu przedświątecznym z żołnierzami pełniącymi służbę w Eurokorpusie. Prezydent Polski wręczył kilka odznaczeń.

– Dla mnie i dla mojej małżonki ważne jest, by spotkać się z naszymi żołnierzami – także tymi, którzy poza granicami kraju wykonują swoje zadania i w ten symboliczny sposób podziękować za tę podwójnie trudną służbę dla Rzeczypospolitej – powiedział prezydent RP w trakcie przemówienia. Andrzej Duda podkreślił, że Polska jest związana z Eurokorpusem od 2002 roku – Zanim jeszcze wstąpiliśmy do Unii Europejskiej, ale kiedy byliśmy już członkiem Sojuszu Północnoatlantyckiego. Stowarzyszyliśmy się wtedy z tą strukturą, która, co ważne, afiliowana jest przy obu tych wielkich międzynarodowych organizacjach – podkreślił.

– Dziękuję za tę służbę, ale przede wszystkim dziękuję za godne reprezentowanie Rzeczypospolitej. To niezwykle ważne, by polscy oficerowie pokazywali klasę polskiego wojska, klasę polskiego oficera i umiejętność wykonywania zadań we wszelkich warunkach i we wszelkich sytuacjach w ramach różnych form współdziałania – powiedział Duda.

Podczas spotkania miało także miejsce łączenie z polskimi kontyngentami wojskowymi. – Momenty, kiedy Państwo jesteście na służbie, są zawsze szczególne, bo zawsze związana jest ona z niebezpieczeństwem. Zdarzało się w historii, w ciągu ostatnich 35 lat, kiedy mamy Polskę suwerenną, że funkcjonariusze nie wracali ze służby w kontyngentach czy służby w ogóle, do domu. Zawsze doceniałem to poświęcenie i będę zawsze Państwu, także jako obywatel RP, ogromnie wdzięczny – powiedział prezydent Polski.

 TOM



– Dziękuję za godne reprezentowanie Rzeczypospolitej – mówił w Strasburgu Andrzej Duda

Szefowie MSZ Polski i Egiptu o sytuacji na Bliskim Wschodzie

Radosław Sikorski gościł w Kairze

Radosław Sikorski, szef polskiej dyplomacji, spotkał się w Kairze z Badrem Abdelattym, swym egipskim odpowiednikiem. Panowie rozmawiali między innymi o sytuacji na Bliskim Wschodzie, obustronnych relacjach i współpracy gospodarczej.

Podczas spotkania strona egipska zaprezentowała traktat ustanawiający relacje z 1931 r. z podpisem prezydenta Ignacego Mościckiego. Resort dyplomacji zwrócił uwagę, że ostatnia wizyta polskiego ministra spraw zagranicznych w Egipcie miała miejsce sześć lat temu.

Paweł Wroński, rzecznik MSZ, podkreślił w rozmowie z PAP, że Egipt to bardzo ważny kraj ze względu na swoje położenie. – Leży w samym centrum wydarzeń, graniczy ze Strefą Gazy i jest kluczowym państwem w sprawach rozwiązywania sprawy palestyńskiej, szczególnie w kontekście wojny, którą toczy Izrael w Strefie Gazy – powiedział Wroński. Dodał, że na zachodzie Egipt graniczy z Libią,



Ministrowie omawiali kwestie sytuacji międzynarodowej i współpracy obu krajów

która także ogarnięta jest konfliktem.

Rzecznik MSZ zaznaczył, że Egipt jest także istotny z punktu widzenia kryzysu migracyjnego. – Jest to kraj, który stara się współpracować z państwami europejskimi i mamy mało informacji o tym, że właśnie przez Egipt wiodą szlaki tranzytowe, a okoliczności ku temu by skłaniały, ponieważ jest i Erytrea, i

Sudan oraz wspomniana Libia. Węte relacje z punktu widzenia Unii Europejskiej trzeba utrzymywać – podkreślił Wroński.

Zwrócono też uwagę na dwustronne relacje Polski i Egiptu oraz na to, że polscy turyści chętnie odwiedzają ten kraj. Zaznaczono też, że w Egipcie działa polska misja archeologiczna, której „status działalności należy doregulować”. 

Głaz o wadze 30 ton na cześć ofiar niemieckiej okupacji Polski

Kamień Pamięci dla Polski



W maju w Berlinie zostanie uroczystie odsłonięty „Kamień Pamięci dla Polski 1939-1945” („Gedenkstein fuer Polen 1939-1945”). Będzie położony w pobliżu Urzędu Kanclerskiego i Bundestagu.

Z okazji rozpoczęcia prac budowlanych Claudia Roth, niemiecka ministra stanu ds. kultury, mówiła o ważnym sygnale przed 80. rocznicą zakończenia wojny w Europie i wyzwolenia z narodowego socjalizmu, przypadających 8 maja – przekazał portal dziennika „Sueddeutsche Zeitung”.

„Kamień Pamięci dla Polski 1939-1945” – głaz narzutowy ważący pra-

wie 30 ton – umieszczono na terenie dawnej Opery Krolla. W tym budynku, pełniącym przed II wojną pełniącym funkcję Reichstagu, Adolf Hitler wygłosił 1 września 1939 roku propagandowe przemówienie o niemieckiej inwazji na Polskę.

Jak poinformował na stronie internetowej Niemiecki Instytut Spraw Polskich w Darmstadt, „kamień upamiętniający ma charakter tymczasowy i zostanie wzniesiony przez Niemiecki Instytut Spraw Polskich jako inicjatywa społeczeństwa obywatelskiego”.

– Poprzedza on powstanie przyszłego symbolu pamięci Republiki Federalnej Niemiec, który składać się będzie



Kamień to tylko tymczasowa forma upamiętnienia polskich ofiar okupacji niemieckiej

z pomnika i Domu Polsko-Niemieckiego jako miejsca wystaw, programów edukacyjnych i spotkań” – donosi portal Instytutu. 

Radosław Sikorski wręczył nominację Agnieszce Bartol

Jest polska ambasadorka w UE

Szef MSZ Radosław Sikorski wręczył nominację ambasadorską Agnieszce Bartol, która obejmie stanowisko Stałej Przedstawiciel RP przy Unii Europejskiej. Bartol przez lata związana była z instytucjami unijnymi, m.in. Radą UE.

Radosław Sikorski we wpisie na platformie X, podkreślił, że Bartol to „ekspertka, patriotka, dyplomatką”. „Gratuluję pani ambasador Agnieszka Bartol. Cieszę się, że to właśnie na Pani ręce mogłem przekazać pierwszą nominację ambasadorską. Jest Pani pierwszą kobietą sprawującą urząd Stałej Przedstawiciel RP przy UE” – napisał szef polskiej dyplomacji.

Bartol pełniła obowiązki przedstawiciela Polski przy Unii Europejskiej już od października ubiegłego roku. Wcześniej przez wiele lat związana był z różnymi instytucjami unijnymi, m.in. Radą UE. Jej kandydaturę pozytywnie zaopiniowała sejmowa Komisja Spraw Zagranicznych.

Polska ambasadorka w UE urodziła się 10 lipca 1972 roku w Warszawie. Jest absolwentką Uniwersytetu w Nancy i Kolegium Europejskiego w Natolinie.

W 2002 r. jako jedyna przedstawicielka krajów przystępujących do UE weszła w skład sekretariatu Konwentu Europejskiego, któremu przewodził Valéry Giscard d'Estaing, były prezydent Francji. Następnie dołączyła do zespołu sekretariatu Rady UE, który był zaangażowany w prace nad traktatem lizbońskim.

W sekretariacie Rady UE pracowała od 2003 r., specjalizując się w obszarach polityki spójności i usług finansowych. Od 2009 r. była odpowiedzialna za sprawy instytucjonalne i budżet UE, następnie zajmowała się Radą Europejską.

W 2016 r. została dyrektorką gabinetu sekretarza generalnego Rady UE, a w 2022 r. – dyrektorką generalną ds. komunikacyjnych w Radzie UE. Mówi biegle po francusku i angielsku.



Ekspertka, patriotka, dyplomatką – tak Agnieszka Bartol opisuje Radosław Sikorski

EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.



OD 35 LAT

wnosimy sens
i radość w życie
naszych
podopiecznych,
ich rodzin
i opiekunów

- ✓ Najlepszy Pracodawca – wyróżnienie Activated Insights (HCP) 5 lat z rzędu
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT & Town of Berlin
- ✓ 2 miejsce – Largest Women-Owned Business in Greater Hartford (Hartford Business Journal)

CO OFERUJEMY PRACOWNIKOM:

- Atrakcyjne wynagrodzenie
- Bogaty pakiet świadczeń WELLNESS
- Plan podwyżek rynkowych
- Nagrody Pracownika Miesiąca

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037

(860) 829 – 0208

POKRYWAMY
70%
miesięcznej składki
UBEZPIECZENIA
ZDROWOTNEGO!



WSZYSTKIE
opinie o naszej
firmie można
sprawdzić na
naszym Google
Review



EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.



ВЖЕ 35 РОКІВ

ми приносимо
радість і сенс
життя нашим
підопічним, їхнім
родинам
і опікунам

- ✓ Найкращий роботодавець – нагорода Activated Insights (HCP) 5 років поспіль
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT та Town of Berlin
- ✓ 2 місце – найбільший жіночий бізнес у Greater Hartford (Hartford Business Journal)

МИ ПРОПОНУЄМО НАШИМ ПРАЦІВНИКАМ:

- Конкурентна заробітна плата
- Розширений пакет пільг WELLNESS:
 - Страхування життя, від нещасних випадків і серйозних захворювань
 - Пенсійний план 401K з внесками від роботодавця
- Підвищення заробітної плати згідно з ринком
- Нагорода «Працівник місяця»

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037

(860) 829 – 0208

Ми покриваємо
70%
щомісячного внеску
на медичне
страхування!



Всі відгуки
про нашу
компанію
можна
переглянути в
нашому
Google Review



Zostań Profesjonalnym Asystentem Osób z Niepełnosprawnością

- Dostępne są oferty pracy w niepełnym wymiarze godzin lub na cały etat.
- W miejscu pracy zapewnione jest płatne szkolenie.
- To świetny początek kariery w opiece społecznej lub zdrowotnej.

Złóż wniosek u
lokalnego pracodawcy
na stronie:

DSPJobs.ct.gov



Ewa M. Pekańska 
KANCELARIA PRAWA POLSKIEGO

Kancelaria Prawa Polskiego Ewy M. Pekańskiej
zapewnia pomoc prawną w Polsce w sprawach:

- ✓ emerytalnych, spadkowych, karnych
- ✓ poświadczenia obywatelstwa polskiego
- ✓ uzyskania dokumentów z sądów, ksiąg wieczystych, geodezji, Urzędu Stanu Cywilnego, kartoteki karnej
- ✓ rejestracji aktów urodzenia, zgonu, małżeństwa
- ✓ akty notarialne, pełnomocnictwa, Apostille
- ✓ porady, pisma

tel. 917-912-9922, 718-349-0440

tel. w Polsce: +48 513 128 289

email: pekalska.e@gmail.com

Wynajmij wóz

już od
\$5
dziennie

Tani WYNAJEM SAMOCHODÓW - Polska i świat
Bilety lotnicze - Pakiety wakacyjne - Hotele

TURYSTA Travel Services LLC

Od 1971 roku uprzejmie, sprawnie, solidnie

Zadzwoń lub napisz już dziś:

 **800-550-6410**

www.turystatravel.com  info@turystatravel.com

Czy Twoje
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
są bezpieczne i dobrze zarządzane?
Czy jesteś gotowy na emeryturę?



BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA
w zakresie MEDICARE i planowania
finansowego oraz wsparcie
przy podejmowaniu ważnych decyzji
emerytalnych.

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
Medicare i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054

ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

Wielkanocne spotkanie w Haller Post w New Britain

Tradycyjna święconka

W sobotę, 19 kwietnia, w placówce weterańskiej Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej im. generała Józefa Hallera w New Britain odbyła się tradycyjna, roczna ceremonia święcenia pokarmów wielkanocnych.

Uroczystego poświęcenia dokonał kapelan placówki, ks. proboszcz Darek Gościński, wraz z wikariuszem ks. Stanisławem Dudkiem.

Wspólna modlitwa i podniosła atmosfera podkreśliły duchowy wymiar spotkania, a świąteczny nastrój udzielił się wszystkim obecnym.

O przygotowanie świątecznego poczęstunku zadbały niezawodne jak zawsze członkinie Korpusu Pomocniczego Pań. Spotkanie było świadectwem pielęgnowania polskich tradycji i wspólnotowej więzi wśród lokalnej Polonii.

 WEM

 Robert Iwanicki



Ulicami New Britain przeszła nocna Droga Krzyżowa Żywe świadectwo wiary

W Wielki Piątek ulicami New Britain na terenie wokół kościoła Sacred Heart przeszła wieczorna, inscenizowana Droga Krzyżowa, która zgromadziła licznych wiernych pragnących w modlitwie i zadumie przeżyć misterium Męki Pańskiej.

W wydarzeniu wzięli udział również uczniowie Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain, którzy wystawili poczet sztandarowy, dając świadectwo zaangażowania młodego pokolenia w pielęgnowanie tradycji i wiary.

Uczestnicy nieśli lampiony, tworząc wzruszający, pełen refleksji klimat. Kolejne stacje Drogi Krzyżowej odgrywane były przez zaangażowanych parafian i polonijną młodzież, a całość miała wyjątkowo symboliczny i uroczysty charakter.

 WEM

 Archiwum szkoły





**TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!**

Służymy Polonii od 25 lat!

Przekonaj się,
dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!*

*wg sondaży New Britain Herald



**ZAPISZ SIĘ U NAS ABY
JAKO PIERWSZY
DOSTAWAĆ INFORMACJE
NA TEMAT NAJLEPSZYCH CEN
NA WIOSNĘ I LATO!**

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:



**BILETY
LOTNICZE**



**SPRAWY
KONSULARNE**



**PAKIETY
WAKACYJNE**



**NOTARIUSZ
I APOSTILLE**



**TŁUMACZENIA
DOKUMENTÓW**



**WYSYŁKA
PACZEK I \$**



**ZDJĘCIA
PASZPORTOWE**



**TRANSPORT
NA LOTNISKA**



**WYJAZDY DO
KONSULATU**



**SPRAWY
IMIGRACYJNE**



- **Odbieramy paczki do Polski z domu klienta**
Zadzwoń po więcej detali
- **Wycieczki grupowe do Polski**
- **Transport na lotniska**
- **Planujesz w tym roku wyjazd do Polski?**
Zadzwoń i zapytaj o bieżące promocje na bilety lotnicze

Nowość!

Oferujemy
ubezpieczenie na
podróż - travel
insurance



113 Broad Street, New Britain, CT06053

tel. 860-827-1244 | fax 860-827-8088 | e-mail: contact@onetravelllc.com



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

Spotkanie z zajączkim i polowanie na jajka w Szkole Języka Polskiego w New Britain

Wielkanocna radość

Tuż przed świętami Wielkanocy w Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain odbyła się coroczna, radosna zabawa – wielkie poszukiwanie jajeczek! Na dzieci czekała także niespodzianka – odwiedziny Zajączka Wielkanocnego, który chętnie pozował do zdjęć i wzbudzał uśmiech nie tylko u najmłodszych.

Było mnóstwo śmiechu, radości i wspólnej zabawy – zarówno dla dzieci, jak i starszych uczniów. Wydarzenie wprowadziło wszystkich w świąteczny nastrój i stało się pięknym początkiem wielkanocnego czasu.

 WEM



„JESTEM ŚW. ANDRZEJ BOBOLA ZACZNIJCIE MNIE CZCIĆ”



ZAPRASZAMY
POLONIE NA UROCZYSTOŚĆ USTANOWIENIA
SANKTUARIUM ŚWIĘTEGO ANDRZEJA BOBOLI
W DUDLEY, MA

MSZA ŚWIĘTA 11 MAJA 2025 O GODZ. 1:00PM
POD PRZEWODNICTWEM KS. BISKUPA ROBERTA McMANUS
HOMILIĘ WYGŁOSI KS. MITCHELL PACWA, SJ Z TV EWTN

PO MSZY ŚW. ZAPRASZAMY NA POCZĘSTUNEK
ZORGANIZOWANE GRUPY PROSZĘ ZGŁASZAĆ
DO KS. KRZYSZTOFA KORCZA
TEL: 508-943-5633

DIOCESAN SHRINE OF SAINT ANDREW BOBOLA
54 West Main Street, DUDLEY, MA 01571, USA
Tel: 508-943-5633
www.standrewbobola.com | rectory@standrewbobola.net

Święcenie pokarmów w kościele Najświętszego Serca Jezusa w New Britain

Wielkanocna tradycja

Robert Iwanicki

W Wielką Sobotę, 19 kwietnia, w kościele Najświętszego Serca Jezusa w New Britain odbyła się tradycyjna ceremonia święcenia pokarmów wielkanocnych. Licznie zgromadzeni wierni, w tym całe rodziny z dziećmi, przynieśli pięknie przystrojone koszyczki wypełnione symbolicznymi potrawami – m.in. jajkami, chlebem, wędliną, chrzanem i ciastami. Każdy z tych produktów ma swoje znaczenie – jajko symbolizuje nowe życie i zmartwychwstanie, chleb Bożą obecność, sól oczyszczenie, a baranek – zwycięstwo Chrystusa nad śmiercią.

Święcenie pokarmów to jedna z najbardziej rozpoznawalnych i pielęgnowanych polskich tradycji wielkanocnych, głęboko zakorzeniona w kulturze i duchowości. Polonia w New Britain co roku z radością i dumą kultywuje ten piękny zwyczaj, przekazując go młodszemu pokoleniu i jednocześnie się przy wielkanocnych potrawach nie tylko w domach, ale i w kościele – sercu wspólnoty. Uroczystość miała podniosły, a zarazem radosny charakter, wpisując się w atmosferę oczekiwania na zmartwychwstanie Chrystusa.

WEM



DENHOLTZ CRIMINAL DEFENSE
TRACY L. DENHOLTZ, ESQ.



Denholtz Criminal Defense, LLC - Tracy L. Denholtz, Esq.

**Charged with a criminal offense?
Hire a relentless advocate, ready to fight for YOU:**

- ★ 100% of practice dedicated to criminal defense litigation.
- ★ Seasoned and fierce advocate with over a decade of experience.
- ★ Offering relentless advocacy, strategic defense, and exceptional service to those accused of criminal offenses throughout New Jersey.
- ★ Proven track record, with over 1,500 felony-level cases handled to conclusion.
- ★ Tireless advocacy and meticulous attention to detail.

If you or a loved one are facing criminal charges, contact Denholtz Criminal Defense for a FREE consultation (virtual appointments available).

TYPES OF OFFENSES WE HANDLE:

- Violent Offenses
- Domestic Violence
- White Collar Crime
- Drug Offenses
- Weapons Offenses
- DUI/DWI
- Theft Offenses
- Sex Offenses
- Kidnapping Offenses
- Forgery/Fraud Offenses
- Obstruction Offenses
- Property Offenses
- Family Offenses

TYPES OF SERVICES WE OFFER:

- FREE Consultations
- Discovery Review
- Investigations
- First Appearances
- Detention Hearings
- Re-Opening Detention
- Violations of Monitoring
- Recovery Court
- Court Appearances
- Diversionary Programs
- Competency/Insanity
- Motion Practice
- Trial Preparation
- Jury & Bench Trials
- Probation
- Probation Violations
- Restraining Orders
- Plea Negotiations
- Expungements
- AND MUCH MORE!

ADVERTISEMENT

The selection of an attorney is an important decision. Before making your choice of attorney, you should give this matter careful thought. No aspect of this advertisement has been approved by the Supreme Court of New Jersey.

☎ 862-842-0811 (Available 24/7)

✉ Tracy@DenholtzCriminalDefense.com
🌐 www.DenholtzCriminalDefense.com

89 Headquarters Plaza North #1205,
Morristown, NJ 07960



Celebrate **newbritain** DOWNTOWN STREET FESTIVAL

Sobota, 17 maja 2025
od 12 w południe do 8 pm

Muzyka na żywo • Posmakuj New Britain
Przejażdżki helikopterem • Strefa dla dzieci
Ogródek piwny – BEE-r Hive
Stoiska • Występy

CelebrateNB.com





24. akcja „Dzieci Dzieciom” w Polskiej Szkole Sobotniej im. bł. ks. Jerzego Popiełuszki w Derby

Dobro mnoży się, gdy się je dzieli

 Archiwum szkoły

W sobotę, 12 kwietnia, w Polskiej Szkole Sobotniej im. bł. ks. Jerzego Popiełuszki w Derby odbyła się już po raz 24. wyjątkowa akcja charytatywna „Dzieci Dzieciom” – jedno z najbardziej wzruszających i radosnych wydarzeń w życiu szkolnej społeczności. Jak co roku inicjatywa zgromadziła uczniów, nauczycieli, rodziców i przyjaciół szkoły, aby wspólnie nieść pomoc potrzebującym.

Tegoroczna edycja miała szczególny cel – wsparcie 9-letniej Marysi Szlázak, która zmaga się z ciężką chorobą nowotworową. Całkowity dochód z wydarzenia został przeznaczony na leczenie dziewczynki.

Uczniowie, wspierani przez swoich wychowawców, przygotowali pełną emocji część artystyczną, która poruszyła publiczność, a zarazem dostarczyła wiele radości – i widzom, i samym aktorom. W prawdziwe rozbawienie wprowadził wszystkich niespodziewany występ nau-

czycielek, które – z humorem i dystansem – wcieliły się w rolę uczniów.

Wielkie zaangażowanie wykazali również rodzice oraz zarząd szkoły. Na przygotowanych stoiskach nie brakowało smakowitych wypieków, domowych potraw, świątecznych specjalów, takich jak paszteciki czy maselka w kształcie zajęczków – wszystko wykonane z sercem i dla serca.

Tego dnia szkołę odwiedziła też Barbara Kosmowska – ceniona pisarka literatury dziecięcej i młodzieżowej. Podczas spotkania z nią uczniowie klas 3-7 z entuzjazmem zadawali pytania, a autorka z wielką serdecznością i poczuciem humoru opowiadała o swojej twórczości, pasjach i życiu codziennym.

24. edycja akcji „Dzieci Dzieciom” była kolejnym dowodem na to, że w jedności siła, a dobro – szczególnie w polonijnej społeczności – naprawdę mnoży się przez dzielenie.

 WEM



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



New Britain's Only
Connecticut
Bar Association

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate**



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat Monika Gradzki
860-993-1400

Specjalizacja w Zakresie Prawa Nieruchomości Mieszkalnych jest przyznawana na podstawie całodziennego egzaminu sprawdzającego wiedzę prawną w dziedzinie nieruchomości, udokumentowanego doksztalcania zawodowego w tym zakresie oraz rekomendacji innych adwokatów. Obecnie taką specjalizację posiada jedynie 14 adwokatów w całym stanie Connecticut. Adwokat Monika Gradzki jest jedyną taką specjalistką w New Britain i jedyną taką specjalistką mówiącą po polsku. Kancelaria ma wieloletnie doświadczenie w przeprowadzaniu transakcji obrotu nieruchomościami.

Reprezentacja w następujących sprawach prawnych:

- Kupno, sprzedaż nieruchomości
- Testamenty, upoważnienia i dyrektywy zdrowotne
- Sprawy o eksmisje lokatorów
- Bankructwo
- Zakładanie spółek i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy spadkowe
- Jazda pod wpływem alkoholu (DUI)

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
www.GradzkiLegal.com



OFERTA PRACY

Kell-Strom

AEROSPACE TOOLING SPECIALISTS SINCE 1942

Hiring Event Excellent Job Opportunities

Well established aerospace manufacturer in Wethersfield for 80+ years has openings for CNC Milling Machinists, CNC Lathe & Manual Lathe Machinists.

CNC Milling Machinist

- At least 5 years' experience in an aerospace job shop with low quantity parts, not production environment.
- Experience on 3 & 4 axis milling machines and on multiple different controls.
- Must be able to perform own set-ups, Understand & use work travelers, blueprints, programs, specs, locations of surfaces, machining parameters & tolerances (GD&T).
- Able to use common machining measuring tools.

CNC Manual & Lathe Turning Machinist

- 5+ years' experience.
- Candidate must be able to perform multiple set-ups daily for small runs.
- Also must be able to read, interpret and work from blue prints, NOT OP sheets.
- Experience in an aerospace job shop with low quantity parts, not a production environment.
- Experience on Mazak, Prototrak and manual turning equipment a plus.
- Training on Mazatrol Programming will be given.

1st shift, excellent benefits which include medical, dental, life, short term disability and 401K with generous match. | Paid holidays and vacation time.
Normal work week is 44 hours. (M - Th 7 am - 4:30 pm & F 7 am - 3:30 pm, ½ hour lunch) | Must be willing to work additional OT when necessary.

Please send resume to: thamilton@kell-strom.com or fax 860-257-9694

Catering u Edyty

Tradycyjna polska kuchnia na każdą okazję

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty oraz tradycyjny swojski stół z kielbasami, boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Komunie, chrzty, wesela, pogrzeby, rocznice, urodziny, spotkania firmowe i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Zadzwoń po wycenę i informację:
Edyta Kulak ☎ 203 224 9470

Obsługujemy całe Connecticut



NOACK'S MEAT PRODUCTS

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450
Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281
Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte



Adam Mikiewicz

Psychiatric APRN

Leczenie zdrowia psychicznego z użyciem leków w zakresie:

- Lęk,
- Depresja,
- Bezsennność,
- Zaburzenie afektywne dwubiegunowe,
- ADHD,
- Schizofrenia,
- Agresja,
- Alkoholizm,
- Rzucanie palenia,
- Certyfikacja medycznej marihuany

Wizyty dostępne online (teleporada)
lub stacjonarnie pod adresem:
818 Old Main Street, Rocky Hill, CT 06067

Akceptowane ubezpieczenia: Aetna i Cigna | Opcja prywatna: \$150 za wizytę



www.AdamAPRN.com
Adam@AdamAPRN.com
Licencja CT DPH nr 12.007342

Mówię po polsku!

☎ Zadzwoń:
860-895-2978
aby umówić wizytę

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ▶ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$16.35** za każdą przepracowaną godzinę.
- ▶ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ▶ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „dziatkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ▶ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

☎ **860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC
8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT

Niedziela Palmowa w parafii Holy Cross w New Britain

Barwne święto



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

 M. Bielski

Niedziela Palmowa to jedno z najbardziej barwnych i symbolicznych świąt w kalendarzu liturgicznym – upamiętnia uroczysty wjazd Jezusa do Jerozolimy, gdzie witany był przez tłumy machające palmowymi gałązkami. W polskiej tradycji dzień ten wiąże się z przygotowywaniem kolorowych palm – ręcznie robionych z suszonych kwiatów, bibuły i wierzbowych gałązek, będących symbolem odradzającego się życia.

W parafii Holy Cross w New Britain obchody Niedzieli Palmowej miały wyjątkowo uroczysty charakter. Parafianie licznie



zebrali się w świątyni, wielu z nich ubranych było w tradycyjne stroje ludowe, co dodało wydarzeniu szczególnego kolorytu. Młodzież zaprezentowała program artystyczny, przypominający znaczenie tego dnia i bogactwo polskich zwyczajów wielkanocnych.

Kulminacyjnym momentem była mała procesja z palmami, które wniesiono uroczysto do świątyni. Barwne, własnoręcznie wykonane palmy dumnie nieśli dorośli i dzieci, a całość wprowadziła wiernych w atmosferę Wielkiego Tygodnia, pełnego zadumy, nadziei i oczekiwania na zmartwychwstanie.

 WEM





Ewa Grzymala



LITTLE ANGELS
HOME CARE LLC

☑ **Oferujemy:**
Opiekę nad osobami starszymi, opiekę godzinową, towarzystwo, opiekunów mieszkających z podopiecznym, opiekę w weekendy.

☑ **Formy płatności:**
Przyjmujemy płatności prywatne oraz ubezpieczenia na życie w ramach długoterminowej opieki.

☑ **Poszukujemy pracowników!**
Jeśli chcesz dołączyć do naszego zespołu, skontaktuj się z nami.

Reg.# HCA0000732
745 Osborn Road, Naugatuck, CT 06770
203-278-1436

www.littleangelshomecare.com
littleangelshomecare48@yahoo.com



Monsignor Bojnowski Manor

Już od 50 lat dbamy o społeczność New Britain

Krótką rehabilitacją i długoterminową opieką

Monsignor Bojnowski Manor

50 Pulaski St. | New Britain
860-229-0336
TERAPIA DOSTĘPNA 7 DNI W TYGODNIU
www.mbmanor.org



Marzysz o dealu na Florydzie? - KUP ze mną FORECLOSURE!

Zadzwoń
i zapytaj
o szczegóły

Renata Janus P.A., Realtor | PPI Realty Inc.



561-542-2387

Ponad 20 lat doświadczenia na rynku nieruchomości



3000 N. Military Trail # 102,
Boca Raton, FL 33431



janusinternational@yahoo.com



Nieruchomość na KAŻDĄ kieszeń



SŁONECZNA FLORYDA KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



Roman Tryndus P.A.

Direct: 754-235-0378

houseroman@yahoo.com

www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
→ MIESZKANIA → HOTELE
→ GALERIE

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomość na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

**Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!**



**MAGDALENA
DANOS**

Licensed Real Estate Agent

tel. 407-760-9286

Florida Realty Investments
magdalenadanos@gmail.com
3451 Technological Ave., Suite 11
Orlando, FL 32817

SunCars LLC – Sprowadzamy auta ze Stanów do Polski – bezpiecznie i bez ukrytych kosztów!



Nasza oferta:

- ☀ Kompleksowa pomoc w zakupie auta z aukcji dealerskich
- ☀ Załatwienie wszystkich formalności
- ☀ Transport do Polski
(od \$650 do Rotterdamu, od \$1750 pod dom)
- ☀ Pomoc w naprawach w naszym warsztacie "body shop"
- ☀ Inspekcja przed aukcją
- ☀ Dostęp do części

 Tel.: 201-904-5501  Facebook: SunCars Auta z Florydy

Wielkanocne obchody w parafii św. Michała Archanioła w Bridgeport

„Alleluja, Jezus żyje!”

FB – A. Węciorkowski

Triduum Paschalne to najważniejszy okres w roku liturgicznym Kościoła katolickiego, obejmujący trzy dni bezpośrednio poprzedzające zmartwychwstanie Chrystusa. Rozpoczyna się w Wielki Czwartek wieczorem Mszą Wieczernią Pańską, podczas której wspominane jest ustanowienie Eucharystii i kapłaństwa. W Wielki Piątek wierni przeżywają mękę i śmierć Jezusa na krzyżu, uczestnicząc w nabożeństwie Męki Pańskiej. Wielka Sobota to czas ciszy, modlitwy i czuwania przy Grobie Pańskim, w tym także tradycyjne święcenie pokarmów, które wierni przynoszą w ozdobnych

koszykach. Zwieńczeniem Triduum jest uroczysta msza rezurekcyjna w Niedzielę Wielkanocną, połączona z procesją, która ogłasza światu radosną nowinę o zmartwychwstaniu Chrystusa.

Szczególnie podniosły charakter miały tegoroczne obchody w parafii św. Michała Archanioła w Bridgeport. Uroczystości, pod przewodnictwem o. Grzegorza Kordka, zgromadziły zarówno parafian, jak i wiernych, którzy gościnnie w okresie świąt odwiedzili polską parafię, pragnąc przeżyć te wyjątkowe dni w atmosferze głębokiej wiary, wspólnoty i tradycji.

WEM



UBEZPIECZENIA!

- Wytlumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment

**DUŻE
ZMIANY
NA 2025
ROK!**

CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych
Dariusz Orłowski – Agent
 CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC
 450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
 (Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)
 MÓWMY
 PO POLSKU
 Tel. 1-860-499-4552 dorlowski@cis-llc.com



Nie oferujemy wszystkich planów dostępnych w Twojej okolicy.
 Wszystkie podawane przez nas informacje ograniczają się do planów,
 które oferujemy w Twojej okolicy.
 Aby uzyskać informacje na temat wszystkich dostępnych opcji,
 skontaktuj się z Medicare.gov lub 1-800-MEDICARE.

ROTO-ROOTER HYDRAULIKA

- UDRAŻNIANIE ODPŁYWÓW I RUR,
- INSPEKCJE Z KAMERĄ
- USŁUGI Z ROTO-ROOTEREM I JETTEREM I WIELE WIĘCEJ!

**Twój hydraulik na telefon,
dzwoń - przyjadę i naprawię!**

(860) 707-6450 – po angielsku
(860) 331-1866 – po polsku

M.G.R. Construction
 Lic. 0641139
 Fully insured

PLANUJESZ POWRÓT DO POLSKI?

**MIESZKANIA**

APARTAMENTY PAPIESKA.PL

DOMY

OSIEDLEFATIMSKIE.PL



„JESTEM ŚW. ANDRZEJ BOBOLA ZACZNIJCIE MNIE CZCIĆ”



ZAPRASZAMY POLONIE
NA MSZĘ DZIĘKCZYNNĄ DO ŚW. ANDRZEJA BOBOLI
W UROCZYSTOŚĆ WSPOMNIENIA PATRONA POLSKI
ZA USTANOWIENIE JEGO SANKTUARIUM W USA

MSZA ŚWIĘTA 18 MAJA 2025
O GODZ. 12:00PM

PO MSZY ŚW. ZAPRASZAMY NA PIKNIK POLONIJNY
ZORGANIZOWANE GRUPY PROSZĘ ZGŁASZAĆ
DO KS. KRZYSZTOFA KORCZA
TEL: 508-943-5633

DIOCESAN SHRINE OF SAINT ANDREW BOBOLA
54 West Main Street, DUDLEY, MA 01571, USA
Tel: 508-943-5633
www.standrewbobola.com | rectory@standrewbobola.net



Ocean Breeze Motel

położony jest w cichej okolicy,
zaledwie 300 metrów

od plaży i ciepłych wód Nantucket Sound
w South Yarmouth na Cape Cod



Norbert & Joanna Ginter
170 Seaview Ave., Yarmouth, MA 02664
info@oceanbreezeyarmouth.com
508-398-3062

Doskonała
lokalizacja i liczne
atrakcje w pobliżu
Na terenie
motelu basen
z podgrzewaną wodą

Do wynajęcia:
pokoje 2- i 4-osobowe,
pokoje z aneksem
kuchennym
oraz apartament
z 2 sypialniami
i kuchnią

Motel prowadzony przez
polskich właścicieli
– zapewniamy
miłą i rodzinną atmosferę

Serdecznie zapraszamy!

Dla Czytelników „Białego Orła”

15% zniżki*

Rezerwacje na
www.OceanBreezeYarmouth.com
kod promocyjny: Breeze

*oferta ważna do końca kwietnia

RAPORT SPECJALNY

Kogo wybierze Polonia?

 Archiwum WEM

Dokończenie ➔ ze str. 1

Wybory prezydenckie w Polsce odbywają się co 5 lat. Obecnie urząd prezydenta drugi raz z rzędu sprawuje Andrzej Duda, co oznacza, że zgodnie z przepisami nie może się już ubiegać o reelekcję. Kadencja Andrzeja Dudy upływa 6 sierpnia 2025 r. Zgodnie z kodeksem wyborczym marszałek Sejmu musiał zarządzić wybory nie wcześniej niż na 7 miesięcy i nie później niż na 6 miesięcy przed upływem kadencji urzędującego prezydenta RP, zatem w grę, jeśli chodziło o datę I tury wyborów, wchodziła któraś z czterech majowych niedziel: 4, 11, 18 lub 25 maja. Szymon Hołownia na początku stycznia ogłosił, że wybory prezydenckie w Polsce odbędą się 18 maja 2025 r. (oznacza to, że głosowanie na terenie Stanów Zjednoczonych zostanie przeprowadzone dzień wcześniej, w sobotę 17 maja 2025 r.). Jeśli dojdzie do drugiej tury – czyli bezpośredniego pojedynku dwóch kandydatów, którzy uzyskali największą ilość głosów, nie zdobywając jednak za pierwszym razem ponad 50 proc. poparcia – będzie ona miała miejsce dwa tygodnie później, czyli 1 czerwca (w USA w sobotę, 31 maja).

Do Pałacu marsz!

Kto może ubiegać się o urząd prezydenta Polski? Warunki, wynikające z Konstytucji RP, to posiadanie obywatelstwa polskiego, ukończenie najpóźniej w dniu wyborów 35. roku życia i korzystanie z pełni praw wyborczych tj. brak ubezwłasnowolnienia, pozbawienia praw wyborczych lub publicznych oraz skazania prawomocnym wyrokiem na karę pozbawienia wolności za przestępstwo umyślne ścigane z oskarżenia publicznego i uzyskanie poparcia na piśmie w formie podpisów od 100 tys. obywateli RP.

W tym roku chęć ubiegania się o urząd prezydenta Polski zgłosiła rekordowa ilość kandydatów. W pewnym momencie ponad 30 osób deklarowało chęć startu w wyborach, ale ostatecznie wymogi formalne w terminie spełniło dwunastu z nich (**pełna lista i sylwetki kandydatów na str. 28–29**).

Wśród zarejestrowanych kandydatów największe emocje budzą Rafał Trzaskowski, prezydent Warszawy i kandydat Koalicji Obywatelskiej, oraz Karol Nawrocki, prezes Instytutu Pamięci Narodowej, popierany przez Zjednoczoną Prawicę. W niektórych sondażach wysokie notowania osiąga również Sławomir Mentzen z Konfederacji, który prowadzi in-



Wybory prezydenta Polski zostaną przeprowadzone na terenie USA w sobotę, 17 maja (I tura). Jeśli dojdzie do II tury, odbędzie się ona w sobotę, 31 maja

tensywną kampanię, organizując liczne spotkania z wyborcami.

Pojedynek na... literaturę

Kampania wyborcza przyniosła nietypowe wydarzenia. Dwóch głównych kandydatów starło się w dość niespotykany i chyba nie do końca zamierzony sposób, a mianowicie... na literaturę, a co więcej, można powiedzieć, że dla obu literacka przygoda nie skończyła się zbyt szczęśliwie. W kwietniu światło dzienne ujrzała książka „Rafał”, będąca wywiadem rzeką przeprowadzonym przez Donatę Subbotko z – a jakże – Rafałem Trzaskowskim, opublikowana przez Wydawnictwo Znak. Publikacja spotkała się z mieszanymi reakcjami; niektórzy zarzucają Trzaskowskiemu nadmierny egocentryzm i brak odniesienia do realnych problemów społeczeństwa.

Z kolei Karol Nawrocki znalazł się w centrum kontrowersji po ujawnieniu, że w 2018 roku, pod pseudonimem Tadeusz Batyr, udzielił wywiadu, w którym chwalił samego siebie jako historyka. W wywiadzie dla TVP3 Gdańsk, z zamazaną twarzą i zmienionym głosem, Batyr mówił o inspiracji pracami Karola Nawrockiego, nie ujawniając, że obie osoby to ta sama osoba. Nawrocki tłumaczył później, że użycie pseudonimu miało na celu oddzielenie jego pracy jako pisarz i badań na te-

mat środowiska mafijnego od działalności w Muzeum II Wojny Światowej.

W kampanii nie zabrakło również ostrych słów między oboma kandydatami. Rafał Trzaskowski skrytykował Karola Nawrockiego za brak doświadczenia w polityce międzynarodowej, sugerując, że „specjalizuje się w gangsterce”. Z kolei Nawrocki zarzucił Trzaskowskiemu „oderwanie od rzeczywistości” i „brak konkretnego programu dla Polski”.

Wybory wygrywa się w Końskich?

Koński to niewielkie, liczące niespełna 20 tys. mieszkańców miasto w województwie świętokrzyskim. A jednak znów, podobnie jak 5 lat temu, znalazło się w centrum kampanii wyborczej. Przypomnijmy, że debata prezydencka w Końskich w 2020 roku – do której de facto nie doszło – stała się symbolem kontrowersji. Zorganizowana przez TVP, miała być spotkaniem z udziałem obu kandydatów: Andrzeja Dudy i Rafała Trzaskowskiego. Jednak Trzaskowski odmówił udziału, nazywając wydarzenie „ustawką polityczną” i „wiecem prezydenta Dudy”. Zamiast tego zorganizował własne spotkanie w Lesznie, gdzie odpowiadał na pytania dziennikarzy z różnych redakcji. W tym roku kandydat KO w Końskich się pojawił, a debata – która tym razem naprawdę się odbyła – okazała się jednym z najbardziej burzli-

wych wydarzeń kampanii wyborczej. Początkowo planowano, że będzie to pojedynek między Rafałem Trzaskowskim a Karolem Nawrockim, jednak na kilka godzin przed jej rozpoczęciem Trzaskowski zaprosił do udziału innych kandydatów. Ostatecznie w debacie wzięło udział ośmiu pretendentów do prezydenckiego fotela, w tym Magdalena Biejat, Szymon Hołownia, Marek Jakubiak, Maciej Maciak, Joanna Senyszyn i Krzysztof Stanowski. Debata odbyła się w hali sportowej w Końskich i była transmitowana przez TVP, TVN i Polsat. Przed rozpoczęciem debaty doszło do incydentów; ochrona nie wpuszczała przedstawicieli TV Republika i posła PiS Jana Kanthaka, co wywołało przepychanki i interwencję policji. W trakcie debaty Karol Nawrocki wręczył Rafałowi Trzaskowskiemu tęczową flagę, którą ten położył na podłodze. Magdalena Biejat podniosła flagę i umieściła ją na swoim pulpicie, co zostało odebrane jako symboliczny gest wsparcia dla społeczności LGBT+. Natomiast Sławomir Mentzen, który nie wziął udziału w debacie, skrytykował Trzaskowskiego za późne zaproszenie innych kandydatów, nazywając to „białoruskimi standardami”.

Więcej komisji

Wyborami prezydenckimi w Polsce żywo zainteresowani są też Polacy mieszkający

za granicą. W odpowiedzi na to zainteresowanie Ministerstwo Spraw Zagranicznych zwiększyło w tym roku liczbę obwodowych komisji wyborczych – na całym świecie poza Polską ustanowionych ich zostało ponad 500, z czego aż 57 na terenie Stanów Zjednoczonych. To o 5 więcej, niż było w wyborach parlamentarnych w 2023 r. Wśród nowych komisji jest dodatkowa w Connecticut (na południu stanu w Stamford – oprócz komisji zlokalizowanej jak zawsze w New Britain) oraz aż dwie nowe komisje na Florydzie, gdzie w ostatnich latach populacja Polonii znacząco się zwiększyła. Rejestracja do głosowania rozpoczęła się 15 kwietnia i potrwa do 13 maja. Można jej dokonać przez internet lub kontaktując się z konsulem właściwym dla miejsca zamieszkania (**pełna lista komisji oraz więcej szczegółów, jak zarejestrować się do głosowania w ramce obok**).

Powtórka z historii czy nowy początek?

Dla Rafała Trzaskowskiego to już druga próba zdobycia prezydenckiego fotela. 5 lat temu dotarł do II tury, w której start się z ubiegającym się wówczas o reelekcję Andrzejem Dudą. Zdobył 10 mln głosów, co stanowiło 48,97 proc., ale ostatecznie przegrał z konkurentem. Polacy postawili wtedy na znanego im i cieszącego się nie malejącym poparciem oraz zaufaniem społecznym urzędującego prezydenta. Podobnie wyniki wyborów kształtowały się wśród Polonii w USA, gdzie również w II turze zwyciężył Andrzej Duda, uzyskując 54,96 proc. głosów. Rafał Trzaskowski zdobył 45,04 proc., co wówczas przekładało się na nieco ponad 16 tys. głosów. Duda, kandydat PiS-u, zwyciężył w największych skupiskach Polonii – w okręgach konsularnych w Chicago oraz w Nowym Jorku. Trzaskowski wygrał w okręgach w Los Angeles, Waszyngtonie oraz Houston.

Czy w tym roku historia się powtórzy? Trudno wyrokować, bo Karol Nawrocki nie jest tak rozpoznawalny ani tak popularny w środowiskach konserwatywnych jak mający za sobą w poprzednich wyborach pełną kadencję prezydencką Andrzej Duda. Ponadto trendy wśród Polonii również nieco się zmieniają, o czym mogą świadczyć ostatnie wybory parlamentarne. Co prawda na terenie USA największe poparcie w wyborach do Sejmu RP zdobył PiS, ale już w starciu do Senatu RP Polonia postawiła na kandydata ówczesnej opozycji Adama Bodnara. Warto też zwrócić uwagę, że z wyborów na wybory rośnie ilość głosujących. W wyborach parlamentarnych w 2019 r. liczba ta wyniosła 29 tys., w przeprowadzanych korespondencyjnie wyborach prezydenckich 2020 r. – 36 tys., natomiast w wyborach parlamentarnych w 2023 r. była to rekordowa liczba ponad 44 tys. osób. Ile osób tym razem ruszy do urn i jak zagłosują? Przekonamy się już w maju!

ZESTAWIENIE OBWODOWYCH KOMISJI WYBORCZYCH
W STANACH ZJEDNOCZONYCH AMERYKI

Lista utworzonych Obwodowych
Komisji Wyborczych w okręgu
konsularnym Wydziału
Konsularnego i Polonii Ambasady
RP w Waszyngtonie:

Waszyngton
2640 16th Street NW
Washington, D.C. 20009
Bartlett
6529 Stage Road
Bartlett, TN 38134
Doylestown
654 Ferry Road
Doylestown, PA 18901
Durham
2000 Chapel Hill Road, Suite 26A
Durham, NC 27707
Filadelfia
9150 Academy Road
Philadelphia, PA 19114
Lawrenceville
85 Gloster Road NW
Lawrenceville, GA 30044
Pittsburgh
1016 Greentree Road, Suite 201
Pittsburgh, PA 15220

Lista utworzonych Obwodowych
Komisji Wyborczych w okręgu
konsularnym Konsulatu
Generalnego RP w Chicago:

Chicago I
1530 N Lake Shore Drive
Chicago, IL 60610
Chicago II
4808 S Archer Avenue
Chicago, IL 60632
Chicago III
3131 N Mason Avenue
Chicago, IL 60634
Chicago IV
1118 N Noble Street
Chicago, IL 60642
Chicago V
3636 W Wolfram Street
Chicago, IL 60618
Chicago VI
5864 W. Ainslie Street
Chicago, IL 60630

Algonquin
2371 County Line Road
Algonquin, IL 60102
Bridgeview
8342 S Harlem Avenue
Bridgeview, IL 60455
Cleveland
6501 Lansing Avenue
Cleveland, OH 44105
Harwood Heights
6740 W Montrose Avenue
Harwood Heights, IL 60706
Lemont
608 Sobieski Street
Lemont, IL 60439
Lombard
21W411 Sunset Avenue
Lombard, IL 60148
Milwaukee
2433 S 15th Street
Milwaukee, WI 53215
Minneapolis
1630 4th Street NE
Minneapolis, MN 55413

Mount Prospect
1321 N Burning Bush Lane
Mt Prospect, IL 60056
Munster
1628 Ridge Road
Munster, IN 46321
Niles
8305 N Harlem Avenue
Niles, IL 60714
Saint Louis
3239 S 9th Street
Saint Louis, MO 63118
Troy
2975 E Maple Road
Troy, MI 48083
Willow Springs
116 Hilton Street
Willow Springs, IL 60480

Lista utworzonych Obwodowych
Komisji Wyborczych w okręgu
konsularnym Konsulatu
Generalnego RP w Houston:

Houston
1780 Blalock Road
Houston, TX 77080

Austin
6000 Middle Fiskville Road
Austin, TX 78752
Clearwater
1521 N Saturn Avenue
Clearwater, FL 33755
Greenacres
4725 Lake Worth Road
Greenacres, FL 33463
Naples
625 111th Avenue N
Naples, FL 34108
Orlando
4000 Conway Road
Orlando, FL 32812
Plano
2301 Central Expy #155
Plano, TX 75075

Lista utworzonych Obwodowych
Komisji Wyborczych w okręgu
konsularnym Konsulatu
Generalnego RP w Nowym Jorku:

Nowy Jork I
233 Madison Avenue
(Jan Karski Corner)
New York, NY 10016
Nowy Jork II
177 Kent Street
Brooklyn, NY 11222
Nowy Jork III
100 McGuinness Boulevard
Brooklyn, NY 11222
Nowy Jork IV
61-21 56th Road
Maspeth, NY 11378
Nowy Jork V
109 York Avenue
Staten Island, NY 10301
Boston
655 Dorchester Avenue
Boston, MA 02127
Buffalo
128 Wilson Street
Buffalo, NY 14212
Clark
177 Broadway
Clark, NJ 07066-1849

Copiague
1 Molloy Street
Copiague, NY 11726
Floral Park
309 Jericho Turnpike
Floral Park, NY 11001
Linden
131 East Edgar Road
Linden, NJ 07036
New Britain
112 Grove Street
New Britain, CT 06053
Passaic
6 Wall Street
Passaic, NJ 07055
Stamford
804 Atlantic Street
Stamford, CT 06902
Wallington
127 Paterson Avenue
Wallington, NJ 07057

Lista utworzonych Obwodowych
Komisji Wyborczych w okręgu
konsularnym Konsulatu
Generalnego RP w Los Angeles:

Los Angeles
3424 West Adams Boulevard
Los Angeles, CA 90018
Denver
525 E 46th Avenue
Denver, CO 80216
Las Vegas
3050 Alta Drive
Las Vegas, NV 89107
Phoenix
2828 West Country Gables Drive
Phoenix, AZ 85053
Portland
3832 North Interstate Avenue
Portland, OR 97227
San Diego
1735 Grand Avenue
San Diego, CA 92109
San Francisco
3040 22nd Street
San Francisco, CA 94110
Seattle
1714 18th Avenue
Seattle, WA 98122

Kandydaci w wyborach Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w 2025 r.

ARTUR BARTOSZEWICZ
Kandydat niezależny

Wiek: 51 lat

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Suwałków, żonaty

Wykształcenie: wyższe – doktor nauk ekonomicznych
Zawód/stanowisko: ekonomista, wykładowca Szkoły Głównej Handlowej

Przebieg kariery: Artur Bartoszewicz związany jest z Szkołą Główną Handlową w Warszawie, gdzie pełni funkcję adiunkta w Katedrze Polityki Publicznej i prowadzi zajęcia z zakresu polityki społeczno-gospodarczej oraz polityki pieniężnej. Był członkiem Rady Nadzorczej oraz Przewodniczącym Komitetu Audytu w spółkach Węgłokoks S.A., PGE Polska Grupa Energetyczna S.A., PHZ Bałtona S.A. oraz w Towarzystwie Funduszy Emerytalnych PZU S.A. Współpracował również z administracją publiczną, pełniąc rolę eksperta w Ministerstwie Finansów, Ministerstwie Infrastruktury i Rozwoju oraz Ministerstwie Sportu i Turystyki.



MAGDALENA BIEJAT
Nowa Lewica

Wiek: 43 lata

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Warszawy, mężatka, matka dwojga dzieci

Wykształcenie: wyższe – socjolog

Zawód/stanowisko: wicemarszałek Senatu

Przebieg kariery: Magdalena Biejat pracowała jako tłumaczka literatury hiszpańskojęzycznej oraz współpracowała z organizacjami pozarządowymi, takimi jak Helsińska Fundacja Praw Człowieka czy Fundacja im. Stefana Batorego. W 2015 roku współtworzyła Partię Razem, a w latach 2019–2023 była posłanką na Sejm RP. W 2023 roku została wybrana na wicemarszałka Senatu, gdzie koncentruje się na sprawach społecznych, polityce mieszkaniowej i prawach kobiet.



GRZEGORZ BRAUN
Konfederacja Korony Polskiej

Wiek: 57 lat

Pochodzenie i rodzina:

urodzony w Toruniu, żonaty, ojciec dwojga dzieci

Wykształcenie: wyższe – absolwent filologii polskiej

Zawód/stanowisko: polonista, reżyser, publicysta, poseł na Sejm



Przebieg kariery: Grzegorz Braun rozpoczął karierę jako wykładowca dziennikarstwa i reżyser filmów dokumentalnych. W 2015 roku po raz pierwszy kandydował na urząd prezydenta RP. W 2019 roku został posłem na Sejm. Jest krytykiem globalizmu oraz aktywistą na rzecz tradycyjnych katolickich wartości. Regularnie organizuje wykłady i debaty.

SZYMON HOŁOWNIA

Polska 2050, popierany przez Polskie Stronnictwo Ludowe (PSL)

Wiek: 48 lat

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Białegostoku, żonaty, ojciec dwóch córek

Wykształcenie: średnie – absolwent Społecznego Liceum Ogólnokształcącego w Białymstoku

Zawód/stanowisko: dziennikarz, publicysta, marszałek Sejmu

Przebieg kariery: Szymon Hołownia rozpoczął karierę jako dziennikarz, publikując w ogólnopolskich gazetach i prowadząc audycje radiowe. Zdobył popularność jako współprowadzący telewizyjny talent show. W 2020 roku po raz pierwszy kandydował na urząd prezydenta RP, zajmując trzecie miejsce w pierwszej turze. W 2023 roku został wybrany na marszałka Sejmu.



MAREK JAKUBIAK

Federacja dla Rzeczypospolitej

Wiek: 65 lat

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Warszawy, żonaty, ojciec trojga dzieci

Wykształcenie: średnie – absolwent Centralnego Ośrodka Szkolenia Specjalistów Technicznych Wojsk Lotniczych w Oleśnicy

Zawód/stanowisko: przedsiębiorca, właściciel browaru, polityk

Przebieg kariery: Marek Jakubiak swoją karierę zawodową rozpoczynał w wojsku, a następnie zajął się biznesem. Znany jest jako właściciel regionalnych browarów i propagator piwowarstwa. W 2018 roku założył własną partię – Federację dla Rzeczypospolitej. Startował w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz na urząd prezydenta Warszawy. Angażuje się w sprawy gospodarcze i wspieranie przedsiębiorczości.



MACIEJ MACIAK
Kandydat niezależny

Wiek: 54 lata

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Włocławka, stan cywilny: wolny

Wykształcenie: średnie

Zawód/stanowisko: dziennikarz i działacz społeczny

Przebieg kariery: W latach 2009–2019 pełnił funkcję dyrektora lokalnej telewizji „CW 24tv”. Po zakończeniu tej działalności uruchomił kanał na YouTube o nazwie „Musisz to wiedzieć”, na którym poruszał tematy polityczne i społeczne. W 2022 roku założył Ruch Dobrobytu i Pokoju (RDIP), organizację społeczno-polityczną, która w wyborach parlamentarnych w 2023 roku zdobyła 24 850 głosów (0,12%).



SŁAWOMIR MENTZEN

Konfederacja Wolność i Niepodległość

Wiek: 38 lat

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Torunia, żonaty, ojciec trojga dzieci

Wykształcenie: wyższe – doktor nauk ekonomicznych, licencjat fizyki

Zawód/stanowisko: przedsiębiorca, doradca podatkowy, poseł na Sejm

Przebieg kariery: Sławomir Mentzen rozpoczął działalność polityczną w 2007 roku, wstępując do Unii Polityki Realnej. W 2017 roku został wiceprezesem, a w 2022 prezesem partii KORWiN. W 2018 roku kandydował na prezydenta Torunia. W 2023 roku został wybrany na wiceprzewodniczącą Konfederacji i uzyskał mandat posła na Sejm. Prowadzi własną kancelarię doradztwa podatkowego oraz pub w Toruniu.



KAROL NAWROCKI

Kandydat obywatelski popierany przez Prawo i Sprawiedliwość

Wiek: 42 lata

Pochodzenie i rodzina: pochodzi z Gdańska, żonaty, ojciec trojga dzieci

Wykształcenie: wyższe – doktor nauk historycznych

Zawód/stanowisko: prezes Instytutu Pamięci Narodowej

Przebieg kariery: Karol Nawrocki ukończył studia historyczne w Gdańsku. W latach 2017–2021 pełnił funkcję dyrektora Muzeum II Wojny Światowej. W 2021 roku objął stanowisko prezesa Instytutu Pamięci Narodowej. Wcześ-



nie był radnym dzielnicy w Gdańsku. Prywatnie interesuje się sportem, uprawiał piłkę nożną i boks.

JOANNA SENYSZYN
Kandydatka niezależna

Wiek: 76 lat

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Gdyni, wdowa

Wykształcenie: wyższe – profesor nauk ekonomicznych

Zawód/stanowisko: ekonomistka i publicystka

Przebieg kariery: Joanna Senyszyn była pierwszym rektorem Wyższej Szkoły Administracji i Biznesu w Gdyni. W latach 1996–2002 pełniła funkcję dziekana Wydziału Zarządzania Uniwersytetu Gdańskiego. Następnie została kierownikiem Katedry Badań Rynku na Wydziale Nauk Społecznych. Jest autorką i współautorką blisko 200 publikacji z zakresu marketingu, poziomu życia i konsumpcji. Aktualnie prowadzi stałą rubrykę w tygodniku „Fakty i Mity” pt. „Katedra Profesor Joanny S.”. Jest też prezesem gdyńskiego oddziału Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami. Przez dwie kadencje zasiadała w Krajowej Komisji Etycznej ds. Doświadczeń na Zwierzętach. Została odznaczona Złotym Krzyżem Zasługi oraz Medalem Komisji Edukacji Narodowej.

KRZYSZTOF STANOWSKI
Kandydat niezależny

Wiek: 42 lata

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Wiczej Góry, żonaty, ojciec dwóch synów

Wykształcenie: średnie – absolwent IX Liceum Ogólnokształcącego im. Klementyny Hoffmanowej w Warszawie

Zawód/stanowisko: dziennikarz

Przebieg kariery: Krzysztof Stanowski w latach 1997–2001 pisał teksty na łamach magazynu „Nasza Legia”. W

roku 2005 został szefem działu piłkarskiego „Przeglądu Sportowego”. Następnie współpracował z „Super Expressem”, „Dziennikiem”, „Futbolem” i „Futbolnews”. Obecnie jest właścicielem grupy medialnej Weszło. Jako redaktor współtworzył bestsellerowe biografie polskich piłkarzy. W 2013 został nominowany do nagrody Grand Press dla najlepszego polskiego dziennikarza. W latach 2016–2017 na antenie Eleven Sports prowadził autorski program pt. „Stan Futbolu”, który następnie przeniósł na własne platformy medialne oraz do TVP Sport.

RAFAŁ TRZASKOWSKI
Koalicja Obywatelska

Wiek: 53 lata

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Warszawy, żonaty, ojciec dwojga dzieci

Wykształcenie: wyższe – doktor nauk politycznych, magister filologii angielskiej

Zawód/stanowisko: prezydent Warszawy

Przebieg kariery: Rafał Trzaskowski rozpoczął karierę jako tłumacz i nauczyciel języka angielskiego, a następnie wykładowca akademicki. W latach 2009–2013 pełnił funkcję posła do Parlamentu Europejskiego. W 2013 roku objął stanowisko ministra administracji i cyfryzacji. W 2018 roku został wybrany na prezydenta Warszawy, a w 2020 roku po raz pierwszy kandydował na urząd prezydenta RP.

MAREK WOCH
Bezpартijni Samorządowcy – Łączy nas Polska

Wiek: 46 lat

Pochodzenie i rodzina:

pochodzi z Kąkolewnicy, w związku, ojciec syna

Wykształcenie: wyższe – doktor nauk prawnych

Zawód/stanowisko: prawnik

Przebieg kariery: Marek Woch w latach 2016–2019 pełnił funkcję pełnomocnika Prezesa Narodowego Funduszu Zdrowia ds. kontaktów z organizacjami pozarządowymi i organami władzy publicznej. Od 2020 roku pracował w Biurze Rzecznika Małych i Średnich Przedsiębiorców. Woch ma również doświadczenie polityczne. W 2013, 2014 i 2018 roku kandydował na stanowisko wójta gminy Kąkolewnica, bez sukcesu. W 2015 roku ubiegał się o mandat senatora w okręgu białskim. W 2019 roku startował w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz do Sejmu, ale nie uzyskał mandatu.

ADRIAN ZANDBERG
Partia Razem

Wiek: 46 lat

Pochodzenie i rodzina:

urodził się w Aalborg w Danii i dorastał w Warszawie, żonaty, ojciec dwojga dzieci

Wykształcenie: wyższe – historyk, doktor nauk humanistycznych

Zawód/stanowisko: poseł na Sejm, współprzewodniczący Partii Razem

Przebieg kariery: Adrian Zandberg początkowo pracował jako nauczyciel akademicki na Wydziale Kultury Japonii oraz w Wyższej Szkole Komunikowania, Politologii i Stosunków Międzynarodowych w Warszawie. W ramach własnej działalności gospodarczej zajmował się programowaniem aplikacji mobilnych dla amerykańskich firm z branży teleinformatycznej. W 2015 założył partię Razem roku. Od 2019 roku jest posłem na Sejm RP.

Listę kandydatów, którzy zgłosili swą kandydaturę w nadchodzących wyborach, można też znaleźć na stronie wybory.gov/prezydent2025/kandydaci.

Jak wziąć udział w wyborach?

Trwa rejestracja do wyborów Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, które odbędą się w komisjach na terenie USA w sobotę, 17 maja 2025 r. (ew. ponowne głosowanie – tzw. II tura w sobotę, 31 maja 2025 r.) w godz. 7.00-21.00 (7 a.m. – 9 p.m.).

Zapisy na wybory

Podobnie jak w latach ubiegłych, do spisu wyborców można dopisać się przez:

- portal e-wybory <https://ewybory.msz.gov.pl/> – rekomendowane rozwiązanie ze względu na jego prostotę i szybkość
- przysyłając e-mailem skan wniosku o dopisanie do spisu wyborców zawierający odręczny podpis na adres e-mail właści-

wej placówki konsularnej – wniosek dostępny do pobrania na stronie <https://www.gov.pl/web/usa/wybory-prezydenta-rp-2025-za-granica>

- osobiście we właściwej placówce konsularnej (konsulacie generalnym lub ambasadzie RP) w godzinach pracy urzędu

UWAGA: wzięcie udziału w poprzednich wyborach nie oznacza automatycznego wpisania do spisu wyborców. Za granicą nie tworzy się stałych spisów wyborców, w przeciwieństwie do Polski. Zatem obywatele polscy mieszkający za granicą muszą przed każdymi wyborami dokonać rejestracji do wyborów.

13 maja upływa termin przyjmowania zgłoszeń do spisu wyborców oraz wniosków

o zmianę obwodu głosowania (do tego dnia wyborca samodzielnie może zmienić obwód głosowania poprzez system e-wybory).

Do 15 maja można złożyć do konsula wniosek o wydanie zaświadczenia o prawie do głosowania. Wniosek o zaświadczenie można złożyć osobiście w placówce konsularnej w godzinach pracy urzędu.

Przebieg wyborów

W Stanach Zjednoczonych głosować można tylko i wyłącznie na podstawie ważnego polskiego paszportu, nie ma możliwości głosowania na podstawie dowodu osobistego. Za granicą nie jest możliwe głosowanie przez pełnomocnika. W tych wyborach nie będzie również głosowania korespondencyjnego.

Więcej informacji

Wszystkie informacje, komunikaty i prawo wyborcze są dostępne na stronie Państwowej Komisji Wyborczej: www.pkw.gov.pl.

Informacja PKW o warunkach udziału obywateli polskich w głosowaniu w obwodach głosowania utworzonych za granicą dostępna jest na stronie: https://wybory.gov.pl/prezydent2025/pl/pkw_aktualnosci/66687

Szczegółowe informacje dotyczące wyborów znajdują się na stronie internetowej Konsulatu: <https://www.gov.pl/web/usa> w zakładce poświęconej Wyborom.

Strona Konsulatu: <https://www.gov.pl/web/usa/konsulat-generalny-rp-w-nowym-jorku>

Ostatnio sprzedane w New Britain

62 Woodland St

New Britain, CT 06051

Cena sprzedaży: \$410,000

Data sprzedaży: March 7, 2025

Detale: 5 sypialni, 3 łazienki, 3,312 sq ft

98 Franklin Sq (St. Peters Church)

New Britain, CT 06051

Cena sprzedaży: \$445,000

Data sprzedaży: niedawno sprzedany

Detale: 6 sypialni, 3 łazienki, 3,405 sq ft

94 Camp St

New Britain, CT 06051

Cena sprzedaży: \$395,000

Data sprzedaży: niedawno sprzedany

Detale: 6 sypalni, 2 łazienki, 2,348 sq ft

324 Oak St

New Britain, CT 06051

Cena sprzedaży: \$200,000

Data sprzedaży: niedawno sprzedany

Detale: 5 sypialni, 2.5 łazienki, 1,613 sq ft

Chapman St

New Britain, CT

Cena sprzedaży: \$260,000

Data sprzedaży: niedawno sprzedany

Detale: 3 sypialnie, 1 łazienka, 944 sq ft

City Ave

New Britain, CT 06051

Cena sprzedaży: \$278,080

Data sprzedaży: niedawno sprzedany

Detale: 3 sypialnie, 1.5 łazienki, 1,932 sq ft

SPRZEDAŻ I KU

INWESTYCJA – OKAZJA



\$2,750,000

1 Whiting St., Plainville, CT

Mixed use: residential – commercial w samym centrum miasta,
10 sklepów / 12 mieszkań, 0.64 akra ziemi, prawie 33,000 sq. ft.
Roczny dochód po kosztach = \$210,000

NOWY NA RYNKU



\$649,900

390 Ash Swamp Rd., Glastonbury, CT

4 sypialnie, 3 łazienki, 1,820 sq. ft., 1.45 akra
z możliwością zakupu sąsiedniej działki

NOWY NA RYNKU



\$425,000

527 Burritt St., New Britain, CT

2-rodzinny / komercyjny z osobną działką i garażem na 6 aut

NOWY NA RYNKU



\$845,000

50 J Ryan Way, Watertown, CT

Nowo wybudowana rezydencja, 4 syp., 4 łazienki,
3 tys. sq. ft.

NOWY NA RYNKU



\$899,000

67 J Ryan Way, Watertown, CT

Nowa konstrukcja – 4,000 sq. ft. luksusowych wnętrz!

NOWA CENA



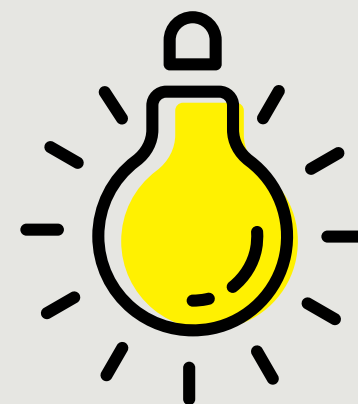
\$1,175,000

45 Colton Ln., Cheshire, CT

Nowoczesna rezydencja, 4 sypialnie, 4 łazienki,
ponad 3k sq. ft. i ponad akr ziemi

UPNO NIERUCHOMOŚCI

- ★ **BEZPŁATNA konsultacja**
- ★ **BEZPŁATNA wycena domu**
- ★ **BEZPŁATNA sesja fotograficzna domu, w tym zdjęcia 3D**
- ★ **BEZPŁATNY truck do przeprowadzki**



A ponadto – serwis, reputacja i doświadczenie, na których możesz polegać!

MY DAJEMY CI WIĘCEJ!

**NISKIE %
OD SPRZEDAŻY**

**Zadzwoń po
więcej informacji.**


**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

ValleyFineHomes.com

 **860 874 6646**

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



© 2016 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. ® Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.

Agent Jacek Mikołajczyk



We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolstitute.org
www.ampolstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141



**Nie podejmuj walki z IRS samemu.
Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!**

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

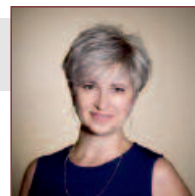
! audyty ! błędne naliczenia ! windykacje ! zajęcia majątku

**Składanie ofert
na spłatę długu.
Niskie miesięczne raty.
Umożnienia należności.**



Ponad
20 lat
doświadczenia!

Barbara Mrozik, E.A. – Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!



Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

 **203-301-0555**
 **203-515-5709**
 **mgrouptax@gmail.com**



UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

BEZTERMINOWE,
TERMINOWE &
FINAL EXPENSE

KONTA EMERYTALNE

NON-QUALIFIED
& IRA

KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE

STYPENDIA NAUKOWE
WYDARZENIA KULTURALNE
NARÓD POLSKI
& INNE PUBLIKACJE

DUMNY PATRON POLSKICH
SZKÓŁ, ZESPOŁÓW
LUDOWYCH ORAZ MUZEUM
POLSKIEGO W AMERYCE



Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ

POCZYTAJMY RAZEM

Magiczna biblioteka Zosi

W małym miasteczku na skraju lasu mieszkała dziewczynka o imieniu Zosia. Zosia miała wiele pomysłów na zabawy – biegała po łąkach, budowała domki dla lalek i wspinała się na drzewa. Ale jedna rzecz jej nie interesowała: książki.

– Po co czytać, skoro mogę robić tyle ciekawszych rzeczy? – mówiła, widząc książki na półce w swoim pokoju.

Jednak pewnego deszczowego popołudnia, gdy wszystkie zabawy w ogrodzie stały się niemożliwe, Zosia zaczęła się nudzić. Nagle usłyszała dziwne dźwięki dochodzące z biblioteczki.

– To tylko wiatr... – powiedziała, ale dźwięki nie ustawały.

Podchodząc bliżej, zauważyła, że jedna z książek lekko się poruszała. Zaintrygowana, wyciągnęła ją i otworzyła. W tej samej chwili poczuła delikatny powiew wiatru, a pokój wokół niej zmienił się nie do poznania.



Zosia znalazła się w magicznej bibliotece. Wysokie półki pełne książek ciągnęły się aż po horyzont. Każda książka miała na okładce migoczące litery, które zdawały się zapraszać do środka.

– Witaj, Zosiu! – usłyszała ciepły głos. Był to Pan Książek, starszy pan z ogromnymi okularami i zakładką zamiast krawata. – Słyszałem, że nie lubisz czytać. Czas to zmienić!

Zanim Zosia zdążyła odpowiedzieć, Pan Książek podsunął jej opowieść o piratach. Kiedy otworzyła książkę, znalazła się na statku pełnym żagli, słyszała szum morza i czuła na twarzy słoną bryzę.

– To niesamowite! – wykrzyknęła, widząc piracki skarb.

Po chwili Pan Książek podał jej inną książkę. Tym razem przeniosła się do lasu pełnego mówiących zwierząt. Rozmawiała z mądrą sową i pomogła lisowi odnaleźć zgubiony klucz do norki.

Zosia zaczęła czytać kolejne i kolejne książki. Przeżywała przygody, poznawała nowych przyjaciół i odkrywała światy, o których nigdy nie śniła.

Kiedy wróciła do swojego pokoju, deszcz już przestał padać, a słońce wychyliło się zza chmur. Spojrzała na półkę z książkami i uśmiechnęła się.

– Książki to prawdziwe drzwi do magicznych światów – powiedziała, chwytając kolejną powieść.

Od tego dnia Zosia codziennie otwierała nowe drzwi i przekonywała swoich przyjaciół, że warto czytać. Bo choć rzeczywistość jest piękna, książki potrafią uczynić ją jeszcze bardziej niezwykłą.

SŁOWEM MALOWANE

Książkowe światy

Otwierasz stronę –
i już nie ma cię tutaj.
Przenikasz do lasu,
gdzie drzewa szepczą tajemnice.
Widzisz smoki w chmurach,
ich skrzydła malują niebo.

Litery to ścieżki,
po których stąpa wyobraźnia.
Słowa są kluczami,
otwierają drzwi tam, gdzie nigdy nie byłeś.

Czujesz wiatr na twarzy,
choć siedzisz w pokoju.
Słyszysz kroki bohaterów,
chociaż wokół cisza.

Książka jest mapą,
a ty odkrywcą.
Nie trzeba nic więcej,
tylko otworzyć.



KOLOROWANKA

Pokoloruj obrazek. Podaj tytuły trzech swoich ulubionych książek. Zapytaj mamę, tatę, swoje rodzeństwo albo przyjaciół jakie są ich ulubione książki!



QUIZ

Przyporządkuj autora do tytułu napisanego przez niego dzieła:

1. Adam Mickiewicz
2. Juliusz Słowacki
3. Henryk Sienkiewicz
4. Bolesław Prus
5. Eliza Orzeszkowa
6. Stefan Żeromski
7. Władysław Reymont
8. Stanisław Lem
9. Czesław Miłosz
10. Zbigniew Herbert
11. Ryszard Kapuściński
12. Tadeusz Różewicz
13. Sławomir Mrożek
14. Jerzy Andrzejewski
15. Olga Tokarczuk



- A. Chłopi
- B. Pan Cogito
- C. Pan Tadeusz
- D. Solaris
- E. Nad Niemnem
- F. Bieguni
- G. Kordian
- H. Przedwiośnie
- I. Popiół i diament
- J. Lalka
- K. Cesarz
- Ł. Kartoteka
- L. Tango
- M. Quo vadis
- N. Dolina Issy

Prawidłowe odpowiedzi: 1C, 2G, 3M, 4J, 5E, 6H, 7A, 8D, 9N, 10B, 11K, 12L, 13L, 14I, 15F

CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

ERUDYTA
i ABDERYTA

Może się zdarzyć, że będziemy chcieli zabłysnąć w towarzystwie i pochwalić się zdobytą wiedzą. W zależności od tego, jak to zrobimy i jakie nastroje będą panować wśród słuchaczy, może to zostać odebrane pozytywnie – jako popis erudycji – lub negatywnie, jako mądrzenie się. Jeśli po takim wykładzie ktoś nas nazwie ERUDYTĄ, to dobrze.

ERUDYTA to bowiem osoba mająca rozległą wiedzę, odznaczająca się erudycją, czyli wszechstronną znajomością jakiegoś przedmiotu, czytaniem, gruntownym wykształceniem w danej dziedzinie. Jeśli jednak nasze wystąpienie sprawi, że ktoś nazwie nas ABDERYTĄ, to – nie łudźmy się – nie będzie to nic pochlebnego. ABDERYTA to 'głupiec, prostak, tuman, nieuk'. Określenie pochodzi od nazwy mieszkańca miasta istniejącego w czasach starożytnych i leżącego na wybrzeżu Morza Egejskiego, w południowej Tracji – mieszkańcy Abderi uchodzili w oczach ówczesnych Greków za prostaków, tępaków i matolów, a o samej Abderze krążyły podobne dowcipy jak u nas o Wąchocku (źródło: SJP PWN; SJP Dor; USJP; SWO; NEP PWN). 

CO KRAJ, TO OBYCZAJ

Światowy Dzień
Książki i Praw
Autorskich

Światowy Dzień Książki i Praw Autorskich obchodzimy corocznie 23 kwietnia. Święto zostało ustanowione w 1995 roku przez UNESCO, aby podkreślić znaczenie książek, promocję czytelnictwa oraz ochronę praw autorskich. Jest to również okazja do refleksji nad rolą literatury w rozwoju kultury, edukacji i społeczeństwa.

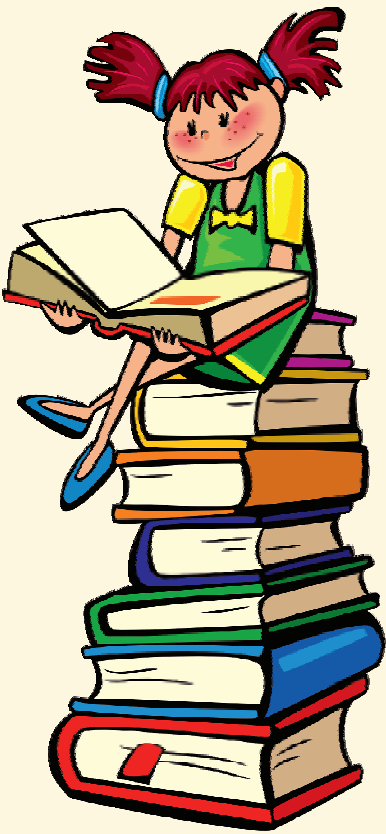
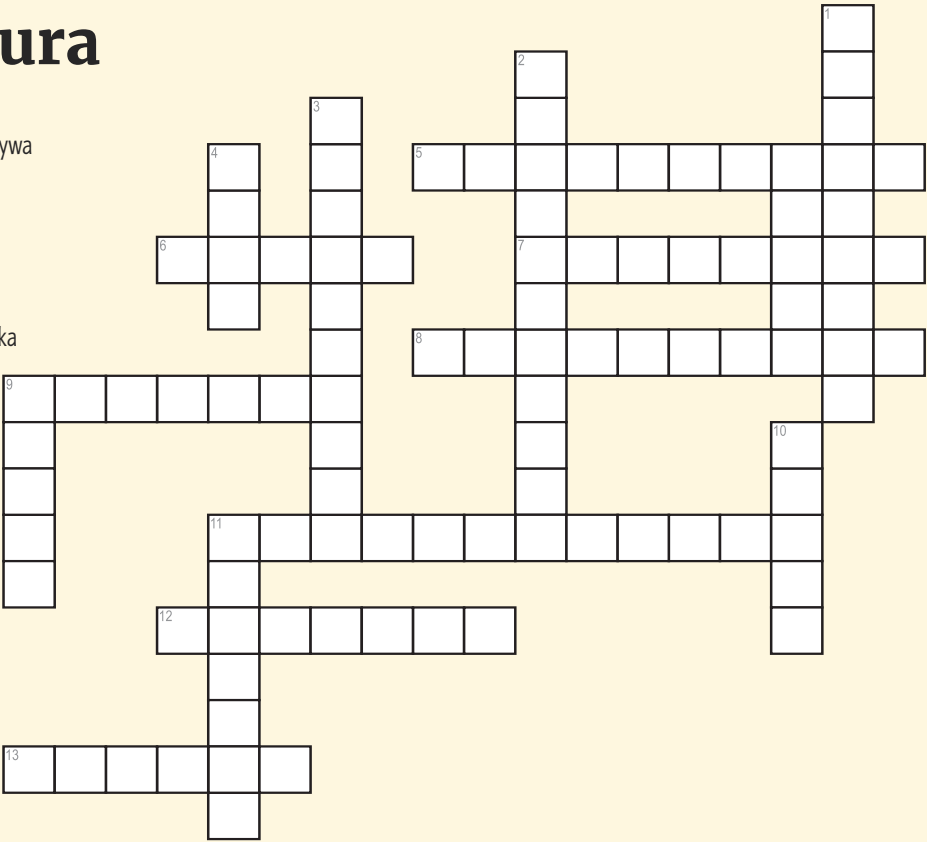
Data 23 kwietnia jest symboliczna, ponieważ tego dnia zmarli dwaj wielcy pisarze: Miguel de Cervantes, autor Don Kichota, oraz William Shakespeare, którego dzieła stały się fundamentem światowej literatury.

W wielu krajach tego dnia organizowane są wydarzenia, takie jak targi książki, spotkania autorskie, maratony czytelnicze czy warsztaty literackie. W Hiszpanii, szczególnie w Katalonii, Światowy Dzień Książki łączy się z tradycją obdarowywania się książkami i różami (święto Sant Jordi). Biblioteki i księgarnie na całym świecie organizują promocje, wyprzedaże i darmowe wypożyczenia. Co roku UNESCO wybiera Światową Stolicę Książki, promując szczególnie zaangażowane w rozwój czytelnictwa miasta. W tym roku miastem tym jest Rio de Janeiro.

KRZYŻÓWKA

Polska literatura

- Poziomo:**
- 5. Stoi na stacji – ciężka, ogromna i pot z niej spływa w wierszu Juliana Tuwima
 - 6. Powieść z Wokulskim i Izabelą Łęcką
 - 7. Instrument, o którym marzył Janko Muzykant
 - 8. Polska poetka, laureatka nagrody Nobla
 - 9. Szedł tam Koziołek Matołek
 - 11. Powieść, w której bohaterem jest Cezary Baryka
 - 12. Sierotka z bajki Konopnickiej
 - 13. Chłopiec, który został królem w książce Janusza Korczaka
- Pionowo:**
- 1. Kaczka z nad rzeczki opodal krzaczka
 - 2. Autor „Awantury o Basię” i „Panny z mokrą głową”
 - 3. Napisał „Dziady” i „Pana Tadeusza”
 - 4. Chłopiec, który przeżył przygody w Afryce, towarzyszyła mu Nel
 - 9. Druga część trylogii Henryka Sienkiewicza
 - 10. Pan ... – prowadził magiczną akademię w książce Jana Brzechwy
 - 11. Mały ludzik z plasteliny, mieszkawiec piórnika



WYKREŚLANKA

Znajdź w wykreślanke poniższe wyrazy

D	F	O	U	L	I	T	J	B	I	T	J	F	A	A	J	D	R
N	R	E	T	J	F	C	N	C	G	M	B	I	C	G	M	Z	R
E	O	J	O	I	H	M	K	N	J	A	F	R	J	H	B	I	R
F	M	C	W	S	W	I	E	L	O	K	O	M	O	T	Y	W	A
U	N	K	A	T	T	C	O	R	T	U	O	D	H	E	I	A	F
K	M	T	L	A	L	K	A	Z	M	S	K	R	Z	Y	P	C	E
B	M	W	L	Ś	T	I	L	Z	I	Z	K	C	D	J	K	Z	I
M	R	R	H	D	P	E	W	S	Z	Y	M	B	O	R	S	K	A
P	A	C	A	N	Ó	W	K	K	M	Ń	E	L	R	W	F	A	J
O	B	M	Y	S	W	I	D	O	D	S	B	N	N	Y	K	W	W
T	S	P	F	O	U	C	O	U	H	K	G	L	B	A	L	U	B
O	P	Z	S	P	R	Z	E	D	W	I	O	Ś	N	I	E	K	A
P	A	U	R	L	D	I	L	I	B	A	R	K	U	A	K	E	P
R	W	Y	M	A	R	Y	S	I	A	I	R	O	D	Z	S	G	U
C	F	Y	T	S	M	I	K	G	I	O	Y	Y	W	N	H	C	K
I	N	J	O	T	R	Z	O	L	J	U	O	A	B	K	U	A	E
M	A	C	I	U	Ś	B	G	M	I	G	S	A	K	B	J	Y	Z
C	P	Y	Y	Ś	W	J	L	T	K	Y	D	F	J	I	C	R	W

- PLASTUŚ
- MACIUŚ
- STAŚ
- KLEKS
- POTOP
- LOKOMOTYWA
- MARYSIA
- MICKIEWICZ
- PRZEDWIOŚNIE
- DZIWACZKA
- MAKUSZYŃSKI
- PACANÓW
- LALKA
- SZYMBORSKA
- SKRZYPCE

ZADANIE

Znajdź 5 różnic



KĄCIK RODZICA

Patriotyzm przez muzykę

 Archiwum WEM

Polskie piosenki patriotyczne odgrywają ważną rolę w kulturze i historii Polski, będąc wyrazem narodowej tożsamości. Piosenki patriotyczne to forma muzyki, która ma na celu wyrażenie miłości do ojczyzny, kultury narodowej, a także budowanie więzi społecznych i narodowej. Jest to rodzaj utworu muzycznego, który często łączy elementy tekstu, melodii i emocji, aby przekazać silne przesłanie patriotyczne. Znajomość piosenek patriotycznych jest ważna z kilku powodów. Po pierwsze: piosenki te są często wykonywane podczas uroczystości i celebracji, takich jak święta narodowe czy ceremonie państwowe. Znając ich teksty, możemy w pełni uczestniczyć w tych wydarzeniach i wyrazić swoje przywiązanie do ojczyzny.

Ponadto piosenki patriotyczne są często przekazywane z pokolenia na pokolenie i stanowią część dziedzictwa narodowego. Znajomość tych utworów pozwala nam zrozumieć historię, kulturę i wartości naszego kraju, budując więź z przeszłością i tworząc silną więź narodową.

Jak powszechnie wiadomo, muzyka ma niezwykłą moc oddziaływania na nasze emocje i przekazywanie przesłań. Piosenki patriotyczne są doskonałym przykładem tego, jak muzyka może przekazywać i wzmocnić patriotyczne uczucia. Ich melodie i teksty często wywołują silne emocje i wspaniałą relację z ojczyzną.

Dodatkowo muzyka jest uniwersalnym językiem i może przekroczyć bariery kul-



Majowe święta to doskonała okazja, by wytłumaczyć dzieciom, co znaczy patriotyzm

turowe czy językowe. Piosenki patriotyczne stanowią formę komunikacji, która może przemawiać do wszystkich, niezależnie od pochodzenia czy narodowości.

Święto Konstytucji 3 Maja to okazja do celebrowania dziedzictwa polskiej demokracji. Piosenki patriotyczne na 3 Maja to świetny sposób na rozbudzanie patriotyzmu u dzieci. Uchwalenie Konstytucji 3 Maja zostało upamiętnione na wiele sposobów: poprzez dzieła literackie, rzeźby, obrazy oraz właśnie muzykę. Napisane z tej okazji pieśni są świadectwem pojednania się narodu polskiego po latach walki i politycznych sporów. Jedną z najpopularniejszych pieśni patriotycznych śpiewanych z okazji Dnia 3 Maja nosi tytuł „Witaj, majowa jutrzeńko”, pieśń znana jest także jako „Mazurek Trzeciego Maja”, lub „Trzeci Maj”.

Melodia jest stylizowana na mazurka. Autorstwo melodii mazurka jest niekiedy przypisywane Fryderykowi Chopinowi, choć, jak sugeruje historyk literatury polskiej Roman Kaleta, autorem melodii może być Julian Sabiński.

Tekst został napisany w czasie Powstania Listopadowego przez Reynolda Suchodolskiego, który był uczestnikiem tego zrywu patriotycznego. Suchodolski był znanym polskim poetą oraz działaczem niepodległościowym tamtych czasów. Pieśń przywołuje pamięć Konstytucji 3 Maja – pierwszej konstytucji w Europie, a drugiej na świecie.

Utwór ten jest wykonywany corocznie 3 maja podczas podnoszenia flagi państwowej na Placu Zamkowym w Warszawie w czasie obchodów upamiętniających konstytucję.

Utwór składa się na przemian ze zwrotek i refrenu. Tytułowa jutrzeńka symbolizuje nadzieję, jakie Polacy wiązali z Ustawą Rządową z 3 maja 1791 roku. Jutrzeńka w meteorologii oznacza niebo jasniejące tuż przed wschodem słońca. Konstytucja w powszechnym odbiorze była właśnie takim znakiem przed wschodem – odrodzeniem Rzeczypospolitej. Pierwsza zwrotka jest wezwaniem do upamiętnienia rocznicy uchwalenia Ustawy przy „zabawie i winie”. W drugiej zwrotce autor za-

warł krótki rys tła historycznego. Zaczyna od „nierządu”, czyli chaosu, w którym pogrążyło się upadające państwo. Dalej wspomina, że „Godność w ręku króla spała”. Możemy to uznać za odwołanie się do słabości władzy wykonawczej (królewskiej), która spętana prawnie była niezdolna do realnego rządzenia Rzeczypospolitą. Katastrofę powstrzymało jednak uchwalenie Konstytucji („Trzeci Maj zabłysnął”), dzięki której Polska podniosła się z upadku. Trzecia zwrotka wspomina o Targowicy („chytrości godzina”) i o rosyjskiej interwencji, która Polskę wrogami zalała oraz o carycy Katarzynie II. Ostatnia zwrotka odwołuje się już do Powstania Listopadowego, na co wskazuje końcowy wers „Nie ma w Polsce obcych panów”. Refren piosenki nie jest typowym powtarzaniem, ale niejako narracją równoległą i uzupełnieniem dla poszczególnych zwrotek. Pierwsza i druga część podkreślają nastrój pamięci o Konstytucji 3 Maja („błogi raj”) oraz wspominają Hugona Kołłątaja, uważanego za największego wśród „ojców” Ustawy. Trzecia część refrenu nawiązuje do zwrotki wspominającej rosyjski najazd i opisuje „rozszarpany biedny kraj”. Ostatnia część jest powtórzeniem części pierwszej i spina, jak klamra, całą narrację pieśni, pokazując radość Polaków (powstańców) z uwolnienia ojczyzny.

Polskie piosenki i pieśni patriotyczne od lat stanowiły ważny element w pielęgnowaniu naszego patriotyzmu. Towarzystwem wszystkim Polakom podczas obchodów ważnych wydarzeń patriotycznych wzmacniając naszego ducha. Dlatego ważnym elementem budowania w dziecku świadomości patriotycznej jest nauka i wspólne śpiewanie tychże rozgrzewających serca pieśni patriotycznych.



SYLWIA WADACH-KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bostonie

Bibliografia:

- <https://www.ekologia.pl/>
- <https://urocznica.pl>

„Witaj, majowa jutrzeńko”

*Witaj majowa jutrzeńko,
Świeć naszej polskiej krainie,
Uczymy ciebie piosenką,
Która w całej Polsce słynie:*

Ref.

*Witaj maj, piękny maj,
U Polaków błogi raj! ...*



Dlaczego Quinnipiac University?



- **94% studentów otrzymuje stypendia.**
- **98% absolwentów znajduje zatrudnienie lub kontynuuje naukę w ciągu 6 miesięcy od ukończenia studiów.**
- **Ponad 110 programów akademickich i 55 specjalizacji.**
- **20 programów podwójnych dyplomów (w tym prawo i medycyna) z opcją przyspieszonego trybu studiów (programy Accelerated: 3+1 i 4+1), które umożliwiają uzyskanie dyplomów licencjackich i magisterskich w krótszym czasie.**
- **Stosunek liczby studentów do wykładowców wynosi 11:1, co zapewnia indywidualne podejście do każdego studenta.**

Katedra Polska na Uniwersytecie Quinnipiac

Misją Katedry Polskiej jest pogłębianie relacji między Stanami Zjednoczonymi a Polską w obszarach akademickich, biznesowych i kulturowych. Dzięki różnorodnym programom Katedra stwarza unikalne możliwości rozwoju dla studentów oraz kadry akademickiej. Programy Katedry obejmują m.in.:

- Certyfikat Global Business Affairs EU
- Start Up Academy i Pitch Competition
- Student International Consulting Project
- Program praktyk zawodowych
- Wymianę akademicką z wiodącą polską szkołą biznesu – Kozminski University

Katedra Polska powstała dzięki hojnemu wsparciu Rodziny Pete i Kasia Novak.

Odwiedź naszą stronę: <https://www.qu.edu/>

Quinnipiac
UNIVERSITY

275 Mt Carmel Ave, Hamden, CT 06511

Kontakt: Gedeon W. Werner,

Tel. **203-500-8208**, Email: gedeon.werner@qu.edu

KANCELARIA ADWOKACKA



Konsultacja
sprawy **GRATIS**

Ponad **20 lat**
doświadczenia

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU

799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-0600

17 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774



**Owens, Schine,
& Nicola, PC**

Usługi Prawne od 1928

- ☑ obrażenia ciała
- ☑ sprawy kryminalne
- ☑ DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- ☑ odszkodowania dla pracowników
- ☑ prawo rodzinne
- ☑ kupno-sprzedaż nieruchomości
- ☑ testamenty, sprawy spadkowe

**TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA**
jest bliżej,
niż ci się wydaje!

Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642**



**Community
Health Center, Inc.**



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com

ROZLICZ SWOJE PODATKI BEZPŁATNIE DZIĘKI PROGRAMOWI VITA

Wolontariusze certyfikowani przez IRS przygotowują Twoje rozliczenie w najbliższej dla Ciebie lokalizacji

Osoby, które zarobiły w zeszłym roku mniej niż \$67,000, kwalifikują się do pomocy z rozliczeniem.

Dodatkowo możesz kwalifikować się na odliczenia takie jak Earned Income Tax Credit, Child Tax Credit, Credit for the Elderly or Disabled

UMÓW WIZYTĘ JUŻ DZIŚ!

Zadzwoń pod: 860-356-2000

bądź umów wizytę online na www.hranbct.org/VITA



KOSZTY ENERGII IDĄ DO GÓRY

Potrzebujesz pomocy, aby ogrzać dom tej zimy?

TERAZ JEST CZAS, ABY ZŁOŻYĆ WNIOSEK.

W ubiegłym roku pomogliśmy 8.900 osobom pokryć koszty ogrzewania dzięki funduszom z naszego programu Energy Assistance Program. Dowiedz się jeszcze dziś, jak możemy pomóc Tobie i Twojej rodzinie.

Wnioski przyjmowane są od 1 września 2024 r.



Zadzwoń pod: **860-612-1781**, aby umówić spotkanie bądź wejdź na:
www.hranbct.org/programs/energy-assistance

Mówimy po POLSKU

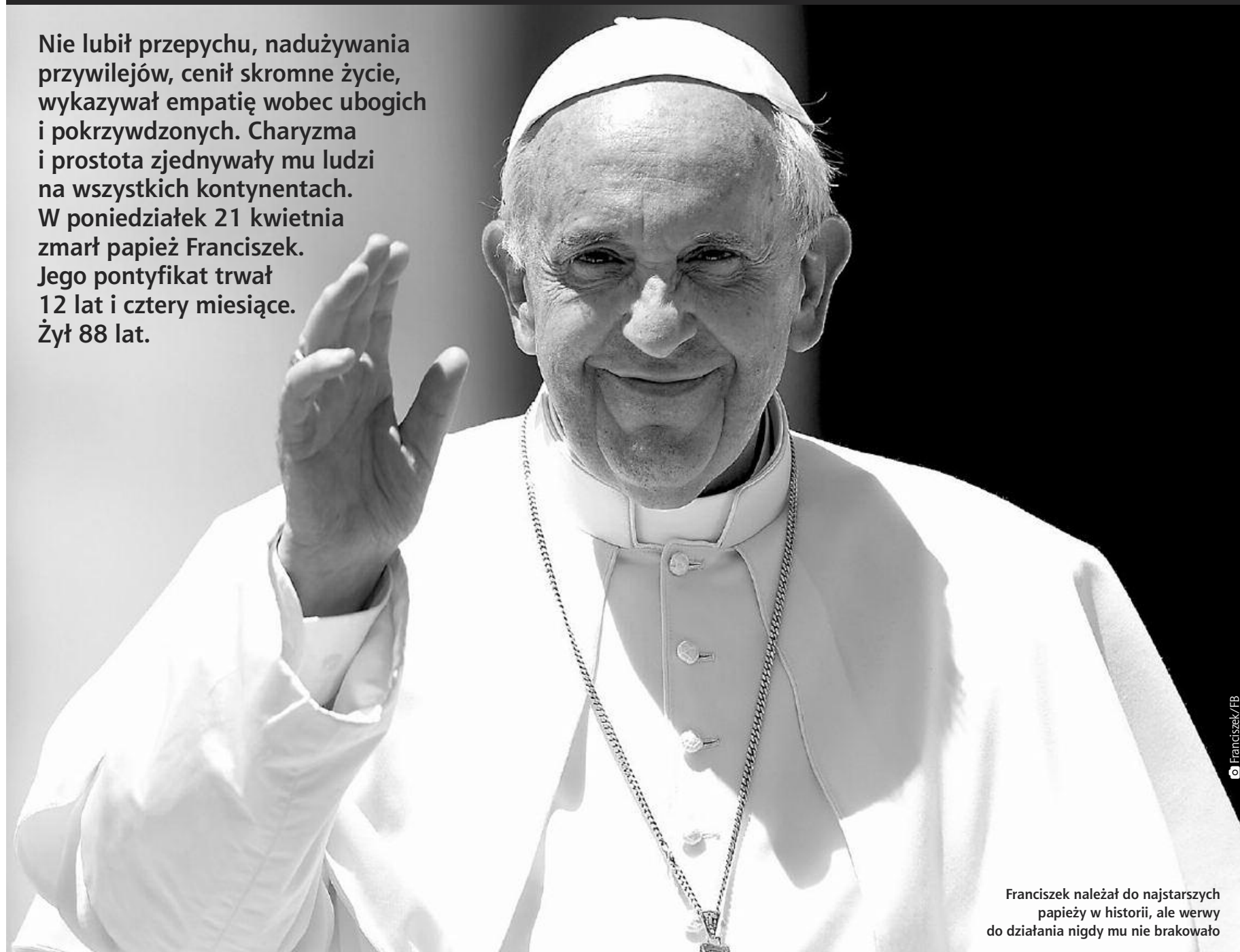
Wizyty dostępne
w New Britain
oraz w Bristol.



Jak ponad dekada pontyfikatu papieża Franciszka wpłynęła na obraz Kościoła?

Odszedł Franciszek – papież ubogich

Nie lubił przepychu, nadużywania przywilejów, cenił skromne życie, wykazywał empatię wobec ubogich i pokrzywdzonych. Charyzma i prostota zjednywały mu ludzi na wszystkich kontynentach. W poniedziałek 21 kwietnia zmarł papież Franciszek. Jego pontyfikat trwał 12 lat i cztery miesiące. Żył 88 lat.



Franciszek/FB

Franciszek należał do najstarszych papieży w historii, ale werwy do działania nigdy mu nie brakowało

Ojciec Święty odszedł w czasie rekonescencji po ciężkim zapaleniu płuc, dzień po tym, gdy przybył na błogosławieństwo Urbi et Orbi, by pozdrowić wiernych. – Jego całe życie było poświęcone służbie Panu Bogu i jego Kościołowi. Nauczył nas żyć wartościami Ewangelii z wiernością, odwagą i powszechną miłością, w sposób szczególny na rzecz najbiedniejszych i ze-pchniętych na margines – powiedział kardynał Kevin Farrell.

Trump i inni

Do Watykanu napłynęły setki depesz kondolencyjnych z całego świata, a pierwszego biskupa Rzymu żegnali najważniejsze głowy państw. „Spoczywaj w pokoju, papieżu Franciszku! Niech Bóg błogosławi jego i wszystkich, którzy go kochali!” – napisał na swojej platformie społecznościowej Truth Social Donald Trump, który dodał, że papież był dobrym człowiekiem, który ciężko pracował.

„Do Domu Ojca odszedł dziś Papież Franciszek. W swojej posłudze duszpasterskiej kierował się pokorą i skromnością” – napisał Andrzej Duda. „Był wielkim apostołem Miłosierdzia, w którym upatrywał odpowiedzi na wyzwania współczesnego świata” – dodał prezydent Polski, który.

„Papież Franciszek nie żyje. Dobry, ciepły i wrażliwy człowiek. Niech spoczywa w pokoju” – informował na portalu premier Donald Tusk w reakcji na informację o śmierci papieża.

Syn emigrantów

Jorge Mario Bergoglio urodził się 17 grudnia 1936 roku w ubogiej dzielnicy Buenos Aires – Flores jako najstarszy z pięciorga dzieci Mario José Bergoglio i Reginy Marii Sívori, pochodzących z Włoch. Jego ojciec urodził się w Piemontcie, a matka już w Argentynie w rodzinie o włoskich korzeniach. Papież zawsze powtarzał, że pochodzi z rodziny emigrantów.

W dzieciństwie chodził do szkoły sa-lezjanów, a potem ukończył technikum z dyplomem technika chemika. Dorabiał sprząając w fabryce, pracował też jako ochroniarz w lokalu nocnym.

Do seminarium koło Buenos Jorge wstąpił w wieku 21 lat, a w marcu 1958 roku rozpoczął nowicjat u jezuitów. Przebywał w Chile, a po powrocie do Buenos Aires ukończył w 1963 roku filozofię i był nauczycielem literatury i psychologii w Santa Fe i Buenos Aires. Świecenia przyjął w wieku 32 lat w 1969 roku.

Od 1973 do 1979 roku był prowincjałem jezuitów w Argentynie. Potem przebywał we Frankfurcie nad Menem. Gdy wrócił do Argentyny, został kierownikiem duchowym i spowiednikiem w kościele jezuitów w Cordobie.

Sam sobie gotował

20 maja 1992 roku papież Jan Paweł II mianował go biskupem pomocniczym Buenos Aires. Wraz z otrzymaniem sakry

biskupiej wybrał motto swej posługi: „Misserando atque eligendo” (z łac. Spojrzał z miłosierdziem i wybrał). Metropolita stolicy został w 1998 roku stając się jednocześnie prymasem Argentyny.

Arcybiskup Bergoglio został kardynałem na konsystorzu w lutym 2001 roku z nominacji polskiego papieża. Podczas posługi biskupiej zasłynął jako duszpasterz peryferii, dokąd udawał się z posługą. Zrezygnował z rezydowania w siedzibie Kurii na rzecz zwykłego mieszkania, korzystał z komunikacji miejskiej, sam przygotowywał sobie posiłki.

„Buona sera”

Od 2005 do 2011 roku stał na czele Konferencji Episkopatu Argentyny. Podczas konklawe w 2005 roku po śmierci Jana Pawła II był wymieniany wśród kandydatów na jego następcę i otrzymał najwięcej głosów po kardynale Josephie Ratzingerze. Argentynę opuścił w lutym 2013 roku, gdy Benedykt XVI ogłosił rezygnację. Przybył do Rzymu i nigdy nie wrócił już do ojczyzny. 13 marca 2013 podczas drugiego dnia konklawe kardynał Bergoglio został wybrany w piątym głosowaniu.

266. papież przyjął jako pierwszy w dziejach imię Franciszek inspirowane postacią świętego Franciszka z Asyżu. Gdy pojawił się tuż po wyborze na balkonie bazyliki watykańskiej zaskoczył wiernych witając ich słowami: „Dobry wieczór”. To słynne „buona sera” uznano za zapowiedź prostoty i woli bezpośredniego kontaktu z wiernymi.

Nie chciał limuzyny

Jeszcze bardziej zaskoczył następnego dnia po konklawe, gdy rano zwykłym watykańskim samochodem pojechał bez świty na modlitwę do bazyliki Matki Bożej Większej, a następnie do hotelu dla księży – Casa dell Clero, w którym mieszkał po przyjeździe do Rzymu. Zabrał stamtąd walizki i w recepcji zapłacił rachunek. – Bardzo chciałbym, by Kościół był ubogi i dla ubogich – powiedział Franciszek podczas spotkania z dziennikarzami w Watykanie kilka dni po wyborze, a słowa te uznano za jego programową deklarację.

Cztery dni później doszło do bezprecedensowego wydarzenia w dziejach Kościoła: nowy papież pojechał do podrzymskiej rezydencji w Castel Gandolfo na spotkanie ze swoim poprzednikiem Benedyktem XVI.

Franciszek zrezygnował z apartamentu w Pałacu Apostolskim i zamieszkał w watykańskim hotelu – Domu Świętej Marty, gdzie zaczął przychodzić na wspólne posiłki do tamtejszej stołówki. Odmówił korzystania z limuzyn i wybrał skromniejszy samochód.

Przełomowe słowa

W pierwszą podróż wybrał się w lipcu 2013 roku na włoską wyspę Lampedusa – symbol kryzysu migracyjnego. Celem pierwszej zagranicznej podróży była Brazylia, gdzie

odbyły się Światowe Dni Młodzieży. To w czasie tej podróży powiedział uznane za przełomowe słowa: „Jeśli ktoś jest homoseksualistą i poszukuje Boga oraz ma dobrą wolę, to kim ja jestem, by go osądzać?”. Zostały one zinterpretowane jako wyraz otwarcia wobec środowisk LGBT.

27 kwietnia 2014 roku Franciszek kanonizował Jana Pawła II i Jana XXIII. Wydarzenie to przeszło do historii Kościoła jako „msza czterech papieży”: dwóch biskupów Rzymu zostało wyniesionych przez papieża w obecności jego emerytowanego poprzednika Benedykta XVI.

Wizyta w Polsce

W lipcu 2016 roku Franciszek odwiedził Polskę z okazji Światowych Dni Młodzieży w Krakowie. Był także na terenie niemieckiego obozu zagłady Auschwitz-Birkenau, gdzie modlił się w milczeniu oraz w Częstochowie; odprawił tam mszę. Odbił 47 podróży zagranicznych do ponad 60 krajów, w tym jako pierwszy papież odwiedził Zjednoczone Emiraty Arabskie.

Był pierwszym papieżem, który odwiedził Birmę (w 2017 roku), Irak (w szczycie pandemii w 2021 roku), Bahrajn (2022) i Mongolię (2023). Był nawet w arktycznym Iqaluit w Kanadzie (2023). Ostatnią wizytę złożył na Korsyce w grudniu zeszłego roku.

Walka z pedofilią

Utworzył także Papieską Komisję ds. Ochrony Nieletnich w związku ze skandalem pedofilii w Kościele. Powtarzając wielokrotnie, że trzeba uczynić z Kościoła bezpieczne miejsce w lutym 2019 roku zwołał pierwszy szczyt na temat walki z pedofilią, w którym w Watykanie uczestniczyli przewodniczący wszystkich episkopatów z całego świata i przełożeni zgromadzeń i zakonów.

Ustanowił Światowy Dzień Ubogich, odwiedzał obozy dla migrantów i uchodźców, w tym dwukrotnie grecką wyspę Lesbos. Apelowo, by migrantów i uchodźców „przyjmować, chronić, promować i integrować”. Ostatnim latem jego pontyfikatu towarzyszyły stale powtarzane apele o pokój i ostrzeżenia, że trwa, jak mówił, „trzecia wojna światowa w kawałkach”.

W ostatnich miesiącach Franciszek zmagał się z coraz większymi problemami zdrowotnymi; najpierw z silnym przeziębieniem, które przerodziło się potem w zapalenie oskrzeli i dwustronne zapalenie płuc. Od 14 lutego do 23 marca przebywał w rzymskiej klinice Gemelli. Następnie przechodził rekonescencję w Watykanie, gdzie zmarł w poniedziałek o godzinie 7.35.

Trump, Duda i Hołownia

Pogrzeb papieża odbędzie się w sobotę o godz. 10. W wywiadzie dla telewizji meksykańskiej w 2023 r. Franciszek wskazał, że chce zostać pochowany w bazylice Santa Maria Maggiore (bazylika Matki Bożej Większej). Jest pierwszym od ponad

120 lat papieżem, który zdecydował, że nie zostanie pochowany w Grotach Watykańskich. Zażyczył sobie, by na płycie wyryto tylko imię „Franciscus”.

Uroczystości pogrzebowe rozpoczną się w sobotę o godzinie 10 na placu Świętego Piotra. Mszy przewodniczyć będzie dziekan Kolegium Kardynalskiego kardynał Giovanni Battista Re. W tych dniach, także w długi weekend w związku z pięćdziesiątą rocznicą Wyzwolenia Włoch, w Rzymie oczekuje się przybycia około 1 mln turystów i pielgrzymów.

Liczba przybyszów znacznie wzrośnie w związku ze śmiercią papieża. Na pogrzebie zjawiają się dziesiątki przywódców państw, koronowane głowy z całego świata. Obecność na pogrzebie zapowiedział prezydent Donald Trump wraz z żoną Melanią. Polskę reprezentować będą m.in. prezydent Andrzej Duda i Szymon Hołownia, marszałek Sejmu.

Włoch i Filipińczyk faworytami

Konklawe odbędzie się na początku maja. Spośród 135 kardynałów elektorów 107 zostało mianowanych przez papieża Franciszka, 23 to nominaci Benedykta XVI, a pięciu to kardynałowie św. Jana Pawła II.

Według dziennika „Il Messaggero” faworytami papieża byli 56-letni kardynał Francois Bustillo z Korsyki oraz kardynał Luis Antonio Tagle z Filipin, jego bliski współpracownik z Kurii Rzymskiej. Wysooko na medialnych listach tzw. papabili jest przewodniczący Konferencji Episkopatu Włoch, charyzmatyczny kardynał Matteo Zuppi, metropolita Bolonii i wysłannik Franciszka do spraw Ukrainy. Często wymieniana się również 70-letniego sekretarza stanu Pietro Parolina, który – według ekspertów – byłby również pewnym kontynuatorem myśli i pontyfikatu Franciszka.

Polski „Robin Hood”

Ważną rolę w czasie konklawe odegrają przedstawiciele Kościoła Stanów Zjednoczonych. Jako papabile wymieniany jest 69-latek, kardynał Robert Francis Prevost, wpływowy prefekt Dykasterii ds. Biskupów. Amerykę Północną reprezentuje też jeden z najbliższych współpracowników Franciszka, urodzony w Czechach 68-letni Kanadyjczyk Michael Czerny, zaangażowany w kwestie migracji i pomoc dla uchodźców.

Niekiedy w dyskusjach watykanistów wymieniany jest papieski jałmużnik kardynał Konrad Krajewski, zaufany współpracownik Franciszka. 61-letni Polak budzi uznanie i podziw za to, że 10 razy udał się jako papieski wysłannik z misjami dobroczynnymi na Ukrainę. Odwiedzał też obozy dla uchodźców. Z powodu brawurowych wręcz akcji na rzecz ubogich w Rzymie został nazwany niegdyś przez włoską prasę „Robin Hoodem”.

Main Ballroom (do 300 gości)

**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
Zadzwoń po informacje
i rezerwacje

**Amber Room (do 240 gości)**

4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Blue Room (do 80 gości)
Yellow / Party Room (do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)

*Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu*
Wybór firm cateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła • bar • w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia • parking • salonik weselny (bridal suite)

Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88

201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

Wynajem: 860-505-8476

POLSKA FIRMA



zatrudni od zaraz

KIEROWCÓW CDL KLASY A
oraz właścicieli ciężarówek

ZAPEWNIAMY:

- kontraktowe ładunki idealnie dopasowane do pracy pod ELOG
- stałe długie lub krótkie trasy
- drop and hook ładunki (załadowane naczepy)
- najnowsze ciężarówki • ubezpieczenie oraz plan emerytalny
- dyspozytor 24/7 • karty paliwowe

Mówimy po POLSKU!



 **314-433-0453**

www.arturexpress.com

Jedna z najszybciej
rozwijających się firm
w USA wg. Inc. Magazine



wypadki samochodowe

sprawy cywilne

kupno i sprzedaż nieruchomości

poślizgnięcia i upadki

testamenty i sprawy spadkowe

Wisniowski & Sullivan
attorneys at law**Timothy Sullivan**
timsullivan@wsattorney.com**Wanda L. Wisniowski**
wwisniowski@wsattorney.com

Twoja zaufana, polska kancelaria prawna
w samym sercu „Małej Polski” specjalizująca się
w wielu dziedzinach prawa.

Mówimy po polsku – służymy pomocą.**2 DOGODNE LOKALIZACJE:**

55 Broad Street
2 piętro
New Britain, CT
☎ 860-225-9912

35 North Main Street
Suite 2F
Southington, CT
☎ 860-620-9335

**Pierwsze na Florydzie
polskie biuro detektywistyczne
zaprasza do skorzystania z usług**

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe
- Ustalanie majątku

**PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO****CONTRA**
RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223
Mobile: **941 549 2395**

Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com

FI License# A1500303



Weź udział w jednej z największych polonijnych
impres na wschodnim wybrzeżu USA

**12. Doroczny
Festiwal Małej Polski**
8 czerwca 2025

Ponad 30 tysięcy uczestników!

Zostań jednym z naszych:

• WYSTAWCÓW

Każdego roku podczas festiwalu wystawia się
prawie 100 stoisk, na których firmy promują swoje
usługi i sprzedają swoje produkty.

• SPONSORÓW

Pakiety zaczynają się już od \$500 i są idealną okazją
do promocji Twojej firmy. Logotypy i informacje na
temat sponsorów ukazują się na wszystkich mate-
riałach promocyjnych i plakatach, naszej stronie
internetowej i w mediach społecznościowych oraz
na banerach przy obu scenach festiwalowych.

• WOLONTARIUSZY

Zorganizowanie festiwalu jest ogromnym wyzwaniem, w które każdego roku włącza się grono
pomocników. Spędź dzień na festiwalu w świetnej
atmosferze i bądź częścią wspólnego sukcesu.

Dodatkowe informacje na stronie internetowej
www.littlepolandfest.com

Skontaktuj się z naszymi przedstawicielami:

Stoiska: **Margaret Malinowski 860-919-8385**

Sponsoring: **Darek Barcikowski**
617-869-0601 | Publisher@whiteeaglenews.com
Wolontariusze: **littlepolandfestivalnb@gmail.com**

ŻYMY ZDROWIEJ



Nicole Morales
hartfordhealthcare.org

Program Wsparcia dla Matek w CT

Każdego roku w Stanach Zjednoczonych blisko 3,500 niemowląt umiera nagle i niespodziewanie. W odpowiedzi na to alarmujące zjawisko powstał przełomowy, bezpłatny program, który wyposaża nowych rodziców w niezbędne narzędzia, by mogli chronić swoje dzieci. Program Wsparcia dla Matek to wspólna inicjatywa Hunter's Ambulance, Central Region Family Birth Center oraz Programu Urazowego The Hospital of Central Connecticut, oferująca praktyczne podejście do bezpieczeństwa niemowląt i zdrowia matek.

Nicole Morales, dyrektor ds. pielęgniarstwa w Family BirthPlace w The Hospital of Central Connecticut, wyjaśnia, że pomysł na program zrodził się z potrzeby wzmocnienia rodzin poprzez wiedzę i pewność siebie w sytuacjach kryzysowych. – Rozumiemy, że bycie nowym rodzicem może być przytłaczające – szczególnie, gdy chodzi o bezpieczeństwo dziecka. Ten program nie tylko przekazuje wiedzę, ale przede wszystkim uczy praktycznych, codziennych umiejętności – mówi.

Wyjątkowe szkolenie w ramach programu obejmuje m.in. resuscytację niemowląt (CPR), zasady bezpiecznego snu oraz bezpieczeństwo podczas przewożenia dziecka w foteliku samochodowym. Zajęcia prowadzą eksperci, w tym funkcjonariusze policji z Meriden i New Britain. – Rodzice często nie wiedzą, jak prawidłowo zamontować fotelik lub jak zareagować w sytuacjach awaryjnych z udziałem noworodka. Ten program eliminuje tę niepewność – mówi Nicole Morales. – Chcemy wyposażać rodziców w umiejętności, które pozwolą im działać z pewnością siebie w krytycznych momentach – dodaje.

Co równie istotne, Program Wsparcia dla Matek podkreśla znaczenie zdrowia matek, oferując wskazówki dotyczące dbania o siebie w wymagających pierwszych miesiącach rodzicielstwa. – Nie chodzi nam tylko o ochronę niemowląt – chcemy również, by matki potrafiły zadbać o swoje zdrowie fizyczne i psychiczne – tłumaczy Morales. – Rodzicielstwo to wspólna odpowiedzialność, a troska o zdrowie matek jest kluczowa, by całe rodziny mogły się rozwijać i prosperować – podkreśla.

Oferując te ważne usługi w atmosferze wsparcia i interaktywnego uczenia się, program daje rodzinom szansę na zdobycie praktycznej wiedzy w sposób realny, przystępny i budujący pewność siebie. – To nie są tylko zajęcia w sali wykładowej – podkreśla Morales. – To praktyka technik ratujących życie, możliwość zadawania pytań i budowanie sieci wsparcia, która daje poczucie przygotowania na każdą sytuację – wymienia.

Program Wsparcia dla Matek jest bezpłatny i otwarty dla wszystkich rodzin. Najbliższa sesja odbędzie się 3 maja w The Hospital of Central Connecticut, a kolejne zajęcia planowane są na dalszą część roku. Liczba miejsc jest ograniczona, dlatego zachęca się rodziców do wcześniejszej rejestracji.

Więcej informacji oraz formularz zapisów dostępne są na stronie: <https://thocc.org/health-community/classes-events/event-details?id=315>.

Nicole Morales jest dyrektorem ds. pielęgniarstwa w Family BirthPlace w The Hospital of Central Connecticut

WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

Spotkania i konsultacje bez zobowiązania w 3 dogodnych lokalizacjach!

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!

ST. JOSEPH'S CHURCH
in Passaic, NJ & KRYSZYNA TRAVEL LLC.

PIELGRZYMKA DO TURCJI

08-19 WRZEŚNIA 2025

**PRZELOT
NONSTOP**

Stanbul – Kayseri – Kapadocja – Ikonium (Konya) –
Pamukkale – Antiochia Pizydyjska – Dolina Likosu –
Laodycea – Hierapolis – Wzgórze Sławików – Efez –
Selçuk – Kusadasi – Priene – Milet – Didim –
Pergamon – Smyrna (Izmir) – Stanbul

**ZAPISY DO
30 KWIETNIA 2025**

INFORMACJE:
Krystyna Bładek ☎ (973)-779-0077
krystyna@krystynatravel.com

 **NOACK'S MEAT
PRODUCTS**

OFERTA PRACY

GODZINY DO USTALENIA

Poszukujemy osoby do pracy w sklepie spożywczym, która:

- jest sumienna i odpowiedzialna,
- można na niej polegać,
- zna język angielski i potrafi komunikować się z klientami,
- jest obowiązkowa i przestrzega zasad,
- jest dyspozycyjna do pracy w ustalonych godzinach.

Jeśli spełniasz te wymagania i chcesz dołączyć do naszego zespołu - zapraszamy do kontaktu!

 **203-235-7384**

 **www.noacks.com**

 **1112 E Main St, Meriden, Connecticut 06450**

SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH STÓP PROCENTOWYCH

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób z niskimi dochodami, słabym kredytem bądź krótkim pobytem w USA.

NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

**NISKIE
%%%**

EMPIRE
HOME LOANS

MONIKA KACZMAREK - OWNER
860-997-9988
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy
Rocky Hill, CT 06067
Tel. (860) 757-3832



NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

Agata Bulanda PA preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU

 SL 3123922

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

Berkshire Hathaway Home Services
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK

Tel. 860-573-5326

196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037

E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

**DOŚWIADCZENIE, WIEDZA
I TROSKA O KLIENTA**

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices

New England
Properties

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.

FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedaż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT

860-224-3532

CEGLARZ MOTOR REPAIR & SALES, Inc.
224-3532



Znajdujemy
i sprzedajemy
używane
samochody!



Poznaj GoNetspeed
Światłowodowy Internet
stworzony z myślą o przyszłości
Connecticut



Odwiedź **GoNetspeed.com**
bądź zadzwoń pod **866-540-1786**,
aby dowiedzieć się więcej!



OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII
W TRUDNYCH CHWILACH



NEWINGTON
MEMORIAL
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



BURRITT HILL
FUNERAL HOME
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021

www.duksa.net

Notice of Opportunity for Public Comment

Public Participation Plan: The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) has prepared for public review a DRAFT of its updated Public Participation Plan. This DRAFT plan directs collaboration between the public and CRCOG staff in shaping the future of transportation for CRCOG's 38 communities.

Opportunities for public comment on this DRAFT plan will be provided at CRCOG Transportation Committee meetings on **May 19 and June 23, 2025** as well as at CRCOG Policy Board meetings on **May 28 and June 25, 2025**. These meetings will take place at **12 noon** online. The Transportation Committee meeting on **June 25, 2025** will also have an in-person option at CRCOG, 350 Church St., 3rd Fl., Hartford, CT. The in-person meeting location is handicapped accessible. In addition, CRCOG will hold virtual public meetings at **12 noon and 6pm on May 21, 2025**. Meeting details are available at www.crcog.org. Persons requiring auxiliary aids or translation services for participation in these meetings should contact Dagmar Noll at **(860) 742-4321** at least **five business days** prior to the meeting.

The DRAFT plan is available on CRCOG's website at www.crcog.org/public-participation-plan/. Hardcopies are available by request. Written comments may be submitted to: **Dagmar Noll c/o CRCOG, 350 Church St., 3rd Fl., Hartford, CT 06103, fax: (860) 724-1274, or e-mail: dnoll@crcog.org**. This DRAFT plan will be reviewed by CRCOG's Transportation Committee for endorsement on **June 23, 2025**. A final decision on adoption of the plan will be made by CRCOG's Policy Board on **June 25, 2025**. In order to receive full consideration, comments should be submitted by **June 8, 2025**, but comments can be submitted as late as noon on **June 25, 2025**.

Ogłoszenie o możliwości wniesienia uwag publicznych

Plan uczestnictwa społecznego: The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) przygotował do publicznego wglądu projekt zaktualizowanego planu uczestnictwa społecznego. Projekt ten określa zasady współpracy pomiędzy mieszkańcami a pracownikami CRCOG w zakresie kształtowania przyszłości transportu w 38 społecznościach należących do CRCOG.

Możliwość zgłaszania uwag do tego projektu będzie dostępna podczas posiedzeń Komitetu Transportu CRCOG w dniach **19 maja i 23 czerwca 2025 r.**, a także podczas posiedzeń Rady Politycznej CRCOG w dniach **28 maja i 25 czerwca 2025 r.** Wszystkie te spotkania odbędą się o godzinie **12:00** w formie online. Spotkanie Komitetu Transportu w dniu **25 czerwca 2025 r.** będzie również dostępne w formie stacjonarnej w siedzibie CRCOG pod adresem: 350 Church St., 3. piętro, Hartford, CT. Miejsce spotkania stacjonarnego jest przystosowane do potrzeb osób z niepełnosprawnościami.

Ponadto CRCOG przeprowadzi **wirtualne spotkania publiczne** w dniu **21 maja 2025 r. o godzinie 12:00 i 18:00**. Szczegóły dotyczące spotkań są dostępne na stronie internetowej: www.crcog.org. Osoby wymagające pomocy lub usług tłumaczeniowych w celu uczestnictwa w tych spotkaniach powinny skontaktować się z Dagmar Noll pod numerem telefonu **(860) 742-4321**, co najmniej **pięć dni roboczych** przed datą spotkania.

Projekt planu jest dostępny na stronie internetowej CRCOG pod adresem: www.crcog.org/public-participation-plan. Istnieje również możliwość zamówienia wersji papierowej. Pisemne uwagi można przesyłać do: **Dagmar Noll, c/o CRCOG, 350 Church St., 3rd Fl., Hartford, CT 06103, faks: (860) 724-1274, e-mail: dnoll@crcog.org**.

Projekt zostanie przedstawiony Komitetowi Transportu CRCOG do zatwierdzenia w dniu **23 czerwca 2025 r.** Ostateczna decyzja w sprawie przyjęcia planu zostanie podjęta przez Radę Polityczną CRCOG w dniu **25 czerwca 2025 r.** Aby uwagi zostały w pełni uwzględnione, należy je przesać do dnia **8 czerwca 2025 r.**, jednak będą one przyjmowane aż do godziny **12:00** w dniu **25 czerwca 2025 r.**

Berberine

- ✓ Regulacja cukru i insuliny
- ✓ Zdrowe serce i cholesterol
- ✓ Ochrona mózgu i przeciwnzapalne działanie

Naturalne Wsparcie w Odchudzaniu i Cukrzycy Typu 2!



Zamów wygodnie z dostawą do domu!

860-930-3661

www.sunshinewaysusa.com info@sunshinewaysusa.com

Po wcześniejszym umówieniu
możliwość odbioru pod adresem:

247 West Main St, New Britain, CT 06052





**POLSKA SZKOŁA SOBOTNIA IM. JANA PAWEŁA II
W NEW HAVEN, CT**

**ZAPRASZA NA UROCZYSTE ŚNIADANIE
Z MIŁĄ NIESPODZIANKĄ**

dla naszych Kochanych Mam.

**NIEDZIELA
11 MAJ, 2025
GODZ. 11:00 RANO
DOROŚLI \$25 DZIECI \$10**

**W AULI SZKOLNEJ
504 STATE STREET NEW HAVEN, CT**

**BILETY DO NABYCIA PO MSZY ŚWIĘTEJ
W SOBOTĘ O GODZ. 4:30 P.M.
I W NIEDZIELĘ O GODZ. 10:00 A.M.
26/27 KWIETNIA I 3/4 MAJA
ORAZ KONTAKT Z PANIĄ KASIA
POD NUMEREM TEL. (203) 606-9271**



Shaker-Hill Funeral Home

Dumnie służyliśmy lokalnej Polonii



Wyróżniamy się troską, przywiązywaniem uwagi do detali oraz jakością i przystępnością cen naszych usług. W ciężkich chwilach Twoja rodzina może liczyć na naszą pomoc!



Współpracujemy z kościołami: Holy Cross, Sacred Heart oraz cmentarzem Sacred Heart w New Britain



764 Farmington Ave, New Britain, CT 06053
Tel. 860-229-9006, E-mail: shakerhillfh@gmail.com
shakerfuneralhome.com

Odwiedź nas i przekonaj się dlaczego wizyta u dentysty może być przyjemna



Monika Smielewska D.M.D.
Dentystyka ogólna i kosmetyczna

- 🦷 czyszczenie zębów
- 🦷 wypełnienia kompozytowe białe (plomby)
- 🦷 koronki i mostki
- 🦷 protezy dentystyczne
- 🦷 odbudowy implantów
- 🦷 usuwanie zębów

MÓWIĘ PO POLSKU

Dr. Monika Smielewska jest absolwentką szkoły medycyny dentystycznej University Of Connecticut w Farmington i ukończyła praktykę dentystyczną w Saint Francis Hospital w Hartford.

📞 **860-223-6533**

📍 25 Clinton Street,
New Britain, CT 06053
(w polskiej dzielnicy New Britain)

Przekonaj się dlaczego od lat jesteśmy oceniani
#1 włoska restauracja w okolicy na



TripAdvisor



Zapraszamy 11 maja na
Dzień Matki!

Prawdziwa, domowa
włoska kuchnia
jest bliżej domu niż się wydaje



ITALIAN RESTAURANT
246 New Britain Rd.
Kensington, CT 06037
860-826-6374
www.portofinosrestaurantct.com

Adriatic Restaurant

577 Franklin Ave. Hartford, CT 06114
860-726-4155

www.adriaticrestaurant.business.site

Zapraszamy 6 dni w tygodniu (oprócz wtorków)

CZAS ROZBIĆ BANK!

Otwórz nowe konto
dla dzieci, a od PSFCU
otrzymasz

\$75



bez opłaty za automat do monet
na kontach dla dzieci.



☎ 1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)

🏠 www.psfcu.com | www.NaszaUnia.com



ZNAJDŹ NAS NA



Promocja trwa od 1 kwietnia do 2 czerwca 2025 r. Do otwarcia konta dla nieletnich obowiązują zasady członkostwa. Wymagany jest początkowy stan konta w wysokości \$10.00. Oferta dotyczy osób, które aktualnie nie posiadają konta dla nieletnich i nie posiadały konta dla nieletnich przez okres ostatnich 12 miesięcy. Przysługuje jedna wpłata w kwocie \$75.00 na osobę nieletnią. Kwota dodatkowej wpłaty będzie dostępna do wypłaty po upływie jednego (1) roku od założenia konta, o ile nie nastąpią wyjątkowe okoliczności. Dodatkowa wpłata podlega zgłoszeniu do Urzędu Skarbowego (IRS). Inne ograniczenia obowiązują. Oferta może zostać wycofana w dowolnym momencie bez powiadomienia.

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

TWO WORDS TO THE WISE



Robert A. Rothstein
University
of Massachusetts
Amherst
rar@umass.edu

Wedding Wisdom

Folk wisdom sometimes offers contradictory advice. One Polish proverb, for example, encourages boldness: “Fortune favors the bold” (*Śmiałym szczęście sprzyja*), while another discourages it: “The bold get bitten by dogs” (*Śmiałków psy gryzą*). A proverb that goes back at least to the seventeenth century takes a positive view of marriage: “A bird in a cage, a fish in a pond, a man without a wife find the world distasteful” (*Ptak w klatce, ryba w sadzawce, człowiek bez żony mają świat zmierziony*), while a folk rhyme, later part of a song, takes a more jaundiced view:

A dog is running through the oats, wagging his tail,
He's probably not married, the lucky beast.
(*Leci pies przez owies, ogonem wywija,
Pewno nieżonaty, szczęśliwa bestya.*)

The song includes an additional couplet about the dog:

The dog is running through the field, his tail is lowered,
He's probably married already or engaged.
(*Leci pies przez pole, ogon ma spuszczone,
Pewnie już żonaty, albo zaręczony.*)

Marriage and relations between husband and wife are popular topics for folk commentary. Julian Krzyżanowski's four-volume New Book of Polish Proverbs (*Nowa księga przysłów polskich*) has 64 proverbs under the entry *żeńić się* (get married), 154 under *żona* (wife) and 47 under *mąż* (husband). The disproportion between comments about wives and those about husbands is even larger than 154 to 47 because the only generic term for the notion “get married” (*pobrać się*) has no entry of its own: *żeńić się* with its 64 proverbs only applies to men, and the corresponding construction that applies to women is represented in Krzyżanowski's collection by the noun *zamążpójście* (getting married – in the sense of taking a husband), which has only four proverbs. Do Polish men have more to say about getting married than women do? More likely the disproportion results from the fact that the collectors of proverbs were mostly men, and they probably collected them from other men. Or else the women who were interviewed followed the

advice of another proverb, “Sit quietly and you'll stay out of trouble” (*Siedź cicho, nie spotka cię лихо*).

The Polish vocabulary of marriage is interesting, as we can see from examining the words for husband and wife, for getting married and for the wedding. *Mąż* originally meant simply “man,” as we can see from such phrases as *mąż stanu*, meaning “statesman” (a translation of French *homme d'état*) or *mąż zaufania*, meaning a trusted intermediary (literally, “man of trust”). Likewise *żona* originally meant simply “woman,” as the corresponding word still does in Slovak and Czech. (In those languages *žena* can also mean “wife.”)

When a Polish man gets married, he literally “wives himself” (*żeńi się*), while there are at least two etymological theories of what a woman does when she gets married (*wychodzi za mąż*). According to one, the verb meaning “leave” refers to the woman leaving her maiden state or her family, and the construction with the preposition *za* refers to her entry into the realm (or possession) of a husband. The second theory is more picturesque, although no less authoritative. It refers to the fact that when ancient Slavic men took wives, it was often a result of raiding parties kidnapping women from a neighboring village. Whether she was kidnapped or not, the bride followed her man to his place of residence, and the formula “go out following a man” became the general Slavic construction to describe a woman getting married (later replaced in some Slavic languages by other constructions, such as Slovak *vydať sa*, literally, “give oneself away”). The old form of the accusative case (*mąż* instead of *męża*) bears witness to the antiquity of the construction.

When it comes to terms for a wedding, Polish once again has two words for the wise: *ślub* and *wesele*. The former refers to the religious or civil ceremony, the latter – to the celebration following the ceremony. The word *ślub* also means “oath” or “vow”; *ślubowanie* refers to the swearing in of new soldiers or police officers, or even first-graders (“I promise to be a good student, to preserve the honor of my school and



class. I will study well, help weaker colleagues, listen to my teachers...” – from a rural school in northeastern Poland). In other words, the central point of a wedding ceremony are the vows taken by the couple.

After the ceremony the merrymaking begins, and *wesele* is related to the adjective *wesoły* (merry) and the verb *weselić się* (make merry, celebrate). What's interesting about this set of words is that they show traces of the Czech linguistic influence that came to Poland along with Christianity in the tenth century. (Prince Mieszko I accepted Christianity in 966 in order to marry the Bohemian princess Dobrava.) If the Polish word for the wedding celebration had developed without outside influences, it would be *wiesiele* (or *wiesieli*, as it is in some Polish dialects) and not *wesele*. A similar thing happened to the word for heart, *serce*, which ought to be *sierdce*, and in fact the Polish translation of the anatomical term “pericardium” (the membranous sac surrounding the heart) is *osierdzie*.

Folk wisdom may express contradictory views on the benefits or drawbacks of the married state, but most of the fifty proverbs cited by Krzyżanowski under the heading *wesele* are on the positive side. Among them are the following: “When there's a wedding in the house, everyone feels good” (*Jak je w chałupie wiesieli, to sie wszyscy mająm dobrze*); “Your fill of everything just like at a wedding” (*Wszystkiego w bród jak na weselu*); “It's hard to get to two weddings with one mouth” (*Trudno z jedną gębą na dwoje wesela*); and finally, an allusion to the legendary length of Polish wedding celebrations: “What kind of wedding is it that lasts only two days” (*Co to za wesele, co go tylko dwa dni*).



WYSYŁAMY DO POLSKI:

▪ KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
▪ ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER



Polish Center
OF DISCOVERY & LEARNING

NASZA MISJA: Zajmujemy się ochroną polskiego dziedzictwa kulturowego, gromadząc historyczne pamiątki i organizując zajęcia edukacyjne na temat historii, tradycji i życia Polonii na świecie.

33 South Street, Chicopee, MA 01013
polishcenter@elms.edu www.polishcenter.net
facebook.com/thepolishcenter 413-592-0001

Pielegnuj swoje dziedzictwo



WYJĄTKOWE POLSKO-AMERYKAŃSKIE MUZEUM I CENTRUM KULTURY ORAZ EDUKACJI O EMIGRACJI

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort



Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę

Nieruchomości bankowe Biznesy

Działki budowlane Inwestycje



Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com
Gallery Properties International

Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes Question the inevitable

We have over 35 years experience advising and representing individuals, businesses and estates on federal, state and local tax matters.

80 Optical Drive, Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, http://www.gbridgman.com/



We offer Federal and State income tax preparation at competitive prices and for new clients we offer \$25 off the price you paid for tax preparation for your 2015 tax returns.

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
vitorealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com

Earning the seal of approval since 1920!




19 Sitarz Avenue, Chicopee, Massachusetts
Toll free: 1-800-924-6328
Open Monday through Friday: 7:00 am - 3:30 pm
Shop online at **www.bluesealkielbasa.com**



BLUE SEAL KIELBASA
Warto odpalać grilla!

Szukaj naszych produktów w swojej okolicy bądź odwiedź nasz sklep fabryczny!

Nowy park narodowy w Polsce

W Polsce powstanie nowy park narodowy. Dolina Dolnej Odry, posiadająca obecnie status parku krajobrazowego, chroni rozległe torfowiska i dzikie rozlewiska rzeki, które zamieszkują rzadkie gatunki ptaków. Jak podaje National Geographic Polska, nowe granice i status wzmocnią ochronę unikatowych terenów Międzyodrza oraz wspomogą rozwój gospodarczy regionu, zwłaszcza w sektorze turystycznym. Dolina Dolnej Odry będzie pierwszym nowym parkiem narodowym na mapie Polski od ponad 20 lat.



Facebook/Pomorze Zachodnie

Harry Potter dotarł do Krakowa

11 kwietnia w kompleksie Alvernia Planet niedaleko Krakowa otwarto interaktywną wystawę „Harry Potter: The Exhibition”, która od kilku lat podróżuje po różnych zakątkach świata. Zwiedzający mogą samodzielnie przygotować magiczne eliksiry, przymierzyć Tiarę Przydziału, zajrzeć w przyszłość przez kryształową kulę i zgubić się w korytarzach Hogwartu. Przy wejściu każdy otrzymuje opaskę, która rejestruje zdobyte punkty podczas różnych aktywności, takich jak lekcje wróżbiarstwa, sadzenie mandragor czy mecze quidditcha. Wystawa oferuje również możliwość stoczenia magicznej bitwy na różdżki oraz przejście przez portal przenoszący do scen z filmów.

Nagroda dla warszawskiego parku



Materiały prasowe/MS Warszawa

Park Akcji „Burza” z Kopcem Powstania Warszawskiego otrzymał Europejską Nagrodę dla Miejskiej Przestrzeni Publicznej. Przestrzeń, znajdująca się na warszawskim Czerniakowie, została doceniona za trafne połączenie historii i ekologii, dostosowane do codziennych potrzeb mieszkańców. Nagroda jest przyznawana przez Centrum Kultury Współczesnej w Barcelonie co dwa lata. W finałowej rundzie tegorocznej edycji, oprócz polskiego parku, znalazły się także projekty z Belgii, Hiszpanii, Szwajcarii i Gruzji.

50 lat Microsoftu

4 kwietnia 1975 roku Bill Gates i Paul Allen założyli Microsoft. Firma przeniosła się do Waszyngtonu w 1979 roku, gdzie stała się dużą międzynarodową korporacją technologiczną. W 1987 roku, rok po wejściu Microsoftu na giełdę, 31-letni wówczas Gates został najmłodszym miliarderem na świecie. Według magazynu Forbes obecna wartość rynkowa firmy wynosi 63 miliardy dolarów.

Instagram/thisisbillgates



MG Motor Europe

Polacy kupują chińskie auta

Sprzedaż chińskich samochodów w Polsce wzrosła o tysiąc procent w porównaniu z poprzednim rokiem. W ostatnich latach na polskim rynku pojawiło się kilkanaście nowych marek z Chin, a kolejne już zapowiedziały ekspansję do naszego kraju. Producenci aut przypisują ten sukces swojej strategii sprzedażowej: oferują bogato wyposażone samochody w bardzo konkurencyjnych na rynku cenach. Wśród najchętniej kupowanych marek znalazły się samochody MG, Omoda i BYD, Maxus, Baic i GWM.



Łódź zachwyciła brytyjską dziennikarkę

Dziennikarka Tamara Hinson z brytyjskiej gazety „The Independent” porównała Łódź do Manchesteru i zachęciła swoich rodaków do odwiedzenia polskiego miasta. Dziennikarka zwróciła uwagę na zabytkowe fabryki i pałace przemysłowców, które nadają Łodzi niepowtarzalnego stylu. Hinson przypadła również do gustu ciekawa architektura centrum handlowego Manufaktura, pałac Izraela Poznańskiego, nazywany „łódzkim Luwrem”, oraz filmowa i artystyczna strona miasta.



manufaktura.com

Polski film podbija Amerykę Płd.

Film Małgorzaty Szumowskiej pt. „Infinite Storm” z 2022 roku tryumfuje na Netflixie w Ameryce Południowej. Produkcja polskiej reżyserki jest numerem jeden w ośmiu krajach, w tym w Argentynie, Urugwaju i na Kostaryce. Film przedstawia prawdziwą historię Pam Bales, pielęgniarki i przewodniczki górskiej w średnim wieku, która podczas samotnej wspinaczki na Górę Waszyngtona w New Hampshire postanawia pomóc mężczyźnie napotkanemu na swojej drodze.

 Materiały prasowe

Joe Keery zagra w Warszawie

 Instagram/djotime

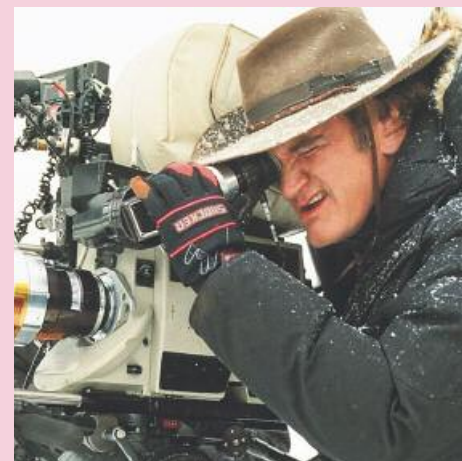
Amerkański gwiazdor Joe Keery, znany z roli Steve'a Harringtona w hitowym serialu Netfixa „Stranger Things”, przyjedzie do Polski... zagrać koncert. Artysta zadebiutował muzycznie pod pseudonimem Djo w 2019 r. albumem „Twenty”. Trzy lata później wydał płytę „DECIDE”, z którą wystąpił na najważniejszych amerykańskich festiwalach. W ramach promocji nowego materiału „The Crux” Keery zagra 18 czerwca w klubie Progresja w Warszawie.

Muzyczna perełka znaleziona w Kanadzie

 Instagram/thebeatles

W sklepie muzycznym w Vancouver w Kanadzie znaleziono cenne nagranie Beatlesów z początków kariery. Właściciel Neptoon Records, Rob Frith, znalazł w swoim sklepie nagranie zatytułowane „Beatles 60s Demos” z 1962 roku. Początkowo sądził, że to nieoficjalna taśma, ale po jej przesłuchaniu i udostępnieniu fragmentu w mediach społecznościowych odkrył, że ma do czynienia z wysokiej jakości kopią wczesnego przesłuchania legendarnego zespołu. Frith zapowiedział, że nie sprzeda taśmy, ale jeśli wytwórnia będzie chciała ją wydać, jest gotów udostępnić kopię.

Tarantino odchodzi

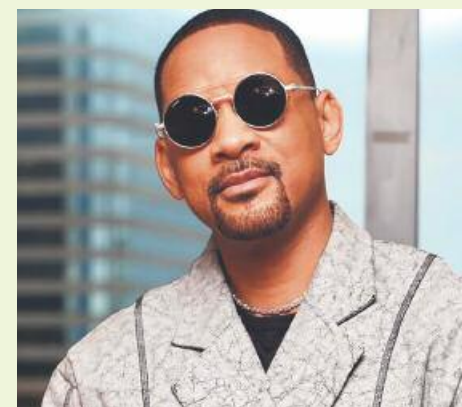


Quentin Tarantino kończy karierę. Zgodnie z zapowiedziami reżysera jego filmografia zakończy się na dziesiątym filmie. Media związane z branżą filmową spekulują, że zdjęcia do ostatniej produkcji Tarantino, „The Movie Critic”, mogą rozpocząć się w grudniu 2025 roku. W filmie wystąpią ulubieni aktorzy reżysera: Brad Pitt, Uma Thurman i Samuel L. Jackson. Zdjęcia mają zostać nakręcone w Los Angeles.

 Instagram/willsmith

Powrót po 20 latach

Will Smith nagrał nowy album po 20 latach przerwy. Krążek „Based on a True Story” ukazał się 28 marca. Jest to pierwsza płyta artysty od czasu premiery „Lost and Found” w 2005 roku. Smith zapowiada, że album będzie pierwszym wydawnictwem z planowanej muzycznej trylogii. Wśród utworów znalazły się wcześniej wydane single oraz zupełnie nowy materiał, nagrany w ubiegłym roku we współpracy z niezależną wytwórnią Slang Records.



Wyjątkowy koncert

30 kwietnia, na otwarciu 27. Przeglądu Filmowego Kino na Granicy w Cieszynie i Czeskim Cieszynie, zagra wybitny pianista jazzowy Leszek Możdżer. Wydarzenie odbędzie się w osiemnastowiecznym Kościele Jezusowym – największej ewan-

gelickiej świątyni w Polsce. Możdżer będzie na żywo akompaniował niemy film „Przybysz z ciemności” z 1921 roku w reżyserii Jana Stanislava Kolára. Na tę okazję artysta przywiezie do Cieszyna dwa fortepiany.

 Instagram/leszekmozdzerofficial

Siatkarze z Rzeszowa tym razem bez Pucharu CEV

Asseco Resovia nie fetowała w Ankarze

Siatkarze Asseco Resovii nie zdobyli drugiego roku z rzędu Pucharu CEV. W finałowej rozgrywce ekipa znaną z Wisłoka walczyła z Ziraatem Bankasi Ankara. Po porażce 2:3 u siebie rzeszowianie przegrali także w stolicy Turcji – tym razem 1:3.

Asseco Resovia nad Bosforem nie sprzedawała tanio skóry – wygrała I seta

25:20, a w trzecim była blisko celu, bo przegrała dopiero na przewagi (26:28). W III partii z polskiej drużyny uszło już jednak powietrze (14:25) i turecki zespół mógł się cieszyć z pierwszego w historii klubu trofeum w europejskich pucharach.

Drużyna ze stolicy Podkarpacia nie uratowała tym samym sezonu. Podopieczni trenera Tuomasa Sammel-

vuo celowali w podium, ale już wcześniej pożegnali się z szansami na medal PlusLigi. W ćwierćfinale fazy play off ulegli drużynie CMS Warta Zawiercie – 1:3 na wyjeździe, 0:3 w hali na Podpromiu.

Gdy przed rokiem Asseco Resovia dotarła do finału Pucharu CEV, była wyraźnym faworytem w rywalizacji z SVG Luneburg z Niemiec. Z Ziraatem Bankasi sytuacja była inna, choć aż do finału siatkarze z Rzeszowa byli w pucharach niepokonani. Gwiazdy światowego formatu, z Amerykaninem Matthew Andersonem i Francuzem Trevorem Clevelotem na czele, zrobiły jednak różnicę.

Porażka Asseco Resovii oznacza, że polskim drużynom nie uda się sięgnąć po „potrójną koronę” w europejskich pucharach; wcześniej Puchar Challenge zdobyła Bogdanka LUK Lublin, a do Final Four Ligi Mistrzów awansował Aluron CMC Warta Zawiercie i JSW Jastrzębski Węgiel.

 TOM



Rzeszowianie w Ankarze otrzymali na pocieszenie srebrne medale

Polska awansowała na Euro 2026

Reprezentacja Polski w futsalu wygrała w Mielcu z Turcją 6:0 i na kolejną przed końcem eliminacji zapewniła sobie awans do mistrzostw Europy. Finałowy turniej odbędzie się w przyszłym roku na Litwie i Łotwie.

Po czterech meczach Polacy mieli na koncie komplet zwycięstw i prowadzili w grupie 3. Do awansu zespół trenera Błażeja Korczyńskiego potrzebował zwycięstwa z Turcją i potknięcia Słowacji, która rozgrywała wyjazdowy mecz z Mołdawią.

Pierwszy warunek został spełniony przez Białą-Czerwoną w efektywnym stylu – w mieleckiej hali im. Edwarda Kazimierskiego drużyna znaną z Bosforu nie miała wiele do powiedzenia – do przerwy

zainkasowała dwa gole, a w II połowie pozostałe cztery. Krótko po zakończeniu pojedynku w Mielcu napłynęły dobre wieści z Ciorescu na przedmieściach Kiszyniowa, gdzie niżej notowani Mołdawianie ograli jednak Słowaków 5:3.

Polacy w pięciu meczach eliminacji zdobyli 22 bramki, tracąc zaledwie 3. W pomocowym studiu trener Korczyński i jego piłkarze nie asekurowali się – deklarowali wprost, że na Euro, które na przełomie stycznia i lutego przyszłego roku odbędzie się na Litwie i Łotwie, pojedną walczyć o medal.

W poprzednich dwóch mistrzostwach Europy drużyna znaną z Wisły kończyła rywalizację w fazie grupowej. Dotąd nie wygrała meczu na tej imprezie.  TOM



Polska reprezentacja w futsalu zamierza namieszać w mistrzostwach Europy

Zmarł Leo Beenhakker, trener, u którego debiutował Robert Lewandowski

Odszedł ten, który odczarował Euro



Leo Beenhakker miał w CV m.in. trzy tytuły mistrza Holandii oraz Hiszpanii (wszystkie z Realem Madryt)

Odszedł Leo Beenhakker, z którym piłkarska kadra Polski pierwszy raz w historii awansowała na Euro. Reprezentacyjny debiut zaliczył u niego Robert Lewandowski. Holender zmarł w wieku 82 lat.

Szkoleniowiec rodem z Rotterdamu był selekcjonerem reprezentacji Polski w latach 2006-2009. Początki na stanowisku miał trudne – eliminacje do Euro 2008 Białą-Czerwoną rozpoczęli od porażki 1:3 z Finlandią. Beenhakker potrafił jednak natłuszczyć polskich piłkarzy wiarą we własne umiejętności, dzięki czemu byli w stanie wznieść się na wyżyny umiejętności.

Świetlanym tego przykładem był mecz z Portugalią w Chorzowie. Drużynie, w której występował już młody Cristiano Ronaldo, Polska mogła strzelić z pół tuzina goli. Skończyło się na dublecie Ebiego Smolarka i pamiętym zwycięstwie 2:1. Mecz powszechnie uznawany jest za najlepszy, jaki Polska rozegrała w XXI wieku.

„Spoczywaj w pokoju Trenerze, dziękuję za szansę spełnienia marzeń o grze w reprezentacji Polski” – takim wpisem w serwisie „X” pożegnał Holendra Robert Lewandowski, napastnik FC Barcelony, któremu Beenhakker dał pierwsze minuty w reprezentacji.

Przyszły gwiazdor debiut w barwach narodowych zaliczył 10 września 2008 roku. „Lewy” wszedł na boisko w meczu eliminacji mundialu 2008 z San Marino i strzelił gola, ustalając wynik na 2:0. Polacy do turnieju w RPA nie awansowali, a trzykrotny mistrz Hiszpanii z Realem Madryt został zwolniony przez Grzegorza Latę, ówczesnego szefa PZPN-u, jeszcze w trakcie eliminacji.

 TOM

BEV MAX
The Wine & Liquor Superstore!

SPRING IS HERE!

VISIT US TODAY & GET THESE SUPER DEALS



Super SALE

PRICES GOOD
04-30-25

**LOCAL DELIVERY
AVAILABLE!**

APRIL SPECIALS!

NAJWIĘKSZY W CONNECTICUT SPRZEDAWCA POLSKICH ALKOHOLI

 750 ML Ketel One Vodka \$19.99	 1.75 LT Johnnie Walker Black \$59.99	 750 ML Empress Gin \$31.99	 1.75 LT Jose Cuervo Gold or Silver Tequila \$39.99	 750 ML Fever Tree Mixers Bloody Mary - Margarita \$7.99
---	---	---	---	---

 750 ml Canadian Club Whiskey \$17.99	 750 ML Patron Silver Tequila \$35.99 - \$8 REBATE	 750 ML Aperol Liqueur \$19.99	 LITER Campari Liqueur \$32.79	 750 ML Jagermeister Liqueur \$19.99	 750 ML Old Forrester Bourbon \$24.99
--	---	--	---	--	--

	LIQUOR • Krupnik • Gorzka Żoładkowa • Gorzka Żoładkowa Czysta • Wiśniak • Grzaniec Galicyjski • Nalewka Babuni • Wiśnia, Czarna Porzeczka, Malina, Brzoskwinia	 • Śliwowica • Kapitańska vodka • Krakus vodka • Sopliska Vodka • Sobieski Vodka • Belvedere Vodka • Chopin Vodka	BEER • Lech • Hevelius • Łomża Exopt • Łomża Mocne • Kopernik • EB • Kozlak	 WINE • Barefoot Wines • Cavit Pinot Grigio • Roscato Red • Santa Margherita Pinot Grigio • Apothic Red • Oyster Bay Sauvignon Blanc • Yellow Tail Wines
--	--	---	---	---

BEV MAX VISIT US AND DISCOVER ALL THE SUPER DEALS WE HAVE FOR YOU!

**OFERUJEMY PAŃSTWU PONAD
50,000 TYSIĘCY
WYSOKOGATUNKOWYCH ALKOHOLI,
WIN ORAZ PIW Z CAŁEGO ŚWIATA**



 750 ML Oyster Bay Sauvignon Blanc \$12.99	 750 ML Josh Cellars Cabernet or Merlot \$12.99	 750 ML Santa Margherita Pinot Grigio \$21.99
 750 ML Ruffino Prosecco \$13.99	 750 ML 19 Crimes Wines All Flavors \$8.99	 750 ML Moet & Chandon Brut Imperial \$54.99


4 Pack Can 16 OZ
Warka Classic
Beer
\$5.99


4 Pack Can 16 OZ
Tatra
Beer
\$5.99


4 Pack Can 500 ML
Harnas
Beer
\$6.59


4 Pack Can 16 OZ
Łomża Jasne
Beer
\$6.59

**LOCAL DELIVERY
STORE PICKUP**
SKIP THE LINE & ORDER ONLINE

Visit bevmax.com or download the app

App Store | Google Play



STAMFORD
835 East Main St. Stamford, CT
203-347-9151

RIDGEWAY
2263 Bedford St. Stamford, CT
203-352-2194

NORWALK
149 Woodport Ave. Norwalk, CT
203-947-3779

HAMDEN
2165 Diverse Ave. Hamden, CT
203-281-0781

DANBURY
28 Backus Ave. Danbury, CT
478-259-1250

NEW MILFORD
1 Kent Rd. New Milford, CT
860-354-5446

NORWALK
777 Connecticut Ave. Norwalk, CT
203-937-1183

STRATFORD
200 East Main St. Stratford, CT
203-822-4682

www.bevmax.com
PRICES GOOD THROUGH 04-30-25

THE LISTED STORES ARE INDEPENDENTLY OWNED
AND OPERATED. THEY ARE NOT A CHAIN AND NOT A
COOPERATIVE BUYING GROUP



KALENDARIUM

25 kwietnia (piątek)

PLAINVILLE

Komediowy spektakl teatralny „Teściowie” odbędzie się w audytorium Plainville High School (47 Robert Holcomb Way, Plainville, CT 06062) o godz. 8pm. Więcej informacji i bilety: www.mojbilet.com.

VERNON ROCKVILLE

Kościół św. Józefa zaprasza na bingo. Wydarzenie odbędzie się w parafii (33 West St., Vernon Rockville, CT 06066) o godz. 6:30pm. Więcej informacji i zapisy: www.onecau.se/stjosephbingo.

26 kwietnia (sobota)

BRISTOL

Parafia św. Stanisława Kostki zaprasza na święconkę. Wydarzenie odbędzie się w sali parafialnej (510 West St., Bristol, CT 06011) o godz. 5:30pm. Bilety w cenie: dorośli – \$15, dzieci do lat 12 – bezpłatnie można nabyć po mszach św. w weekendy lub w rektoracie. Więcej informacji: 860-583-4242.

NEW BRITAIN

Towarzystwo Najświętszego Imienia Jezus przy kościele Sacred Heart zaprasza na święconkę. Wydarzenie odbędzie się w sali szkolnej (158 Broad St., New Britain, CT 06053) o godz. 5pm. Catering zapewni pani Teresa Szafranska. Bilety w cenie \$35 można nabyć po wszystkich mszach św. oraz w tygodniu na plebani. Więcej informacji: 860-518-3386.

NEW HAVEN

Parafia bł. Michaela McGivney zaprasza na polowanie na jajka dla dzieci w wieku od 2 do 12 lat. Wydarzenie odbędzie się przed kościołem św. Józefa (129 Edwards St., New Haven, CT 06511) o godz. 10am. Więcej informacji: 203-562-6193.

27 kwietnia (niedziela)

NEW HAVEN

Parafia bł. Michaela McGivney zaprasza na święconkę i lunch z okazji 15-lecia posługi ks. Sebastiana Kosa. Wydarzenie odbędzie się w audytorium szkoły św. Stanisława (9 Eld St., New Haven, CT 06511) o godz. 11am. Więcej informacji i rezerwacje: 203-562-6193.

2 maja (piątek)

NEW BRITAIN

Podniesienie polskiej flagi na maszt odbędzie się w Central Park w New Britain o godz. 10am. Po ceremonii odbędzie się poczęstunek z kawą i pączkami w urzędzie miasta (27 W Main St., New Britain, CT 06051). Więcej informacji: 860-826-0000.

WALLINGFORD

Polish National Alliance zaprasza na polską

kolację z okazji Dnia Konstytucji. Wydarzenie odbędzie się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 6:30pm. Bilety: \$20. W menu pierogi, gołąbki, kiełbasa i kapusta. Bilety do nabycia w barze. Więcej informacji: 203-269-9405 lub info@pnapark.com.

3 maja (sobota)

DANBURY

Parafia Najświętszego Serca Jezusowego zaprasza na spotkanie absolwentów Szkoły Św. Piotra z okazji 140-lecia placówki. Wydarzenie odbędzie się w szkole (98 Main St., Danbury, CT 06810) w godz. 6pm-9pm. Bilety: \$100 za osobę lub \$175 za parę. W wydarzeniu mogą wziąć osoby powyżej 21 r.ż. W programie obiad w formie bufetu oraz muzyka na żywo. Więcej informacji: 203-748-2895.

WALLINGFORD

Polish National Alliance zaprasza na Kentucky Derby. Wydarzenie odbędzie się w sali klubowej (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 5pm. Można przynieść własne jedzenie lub przekąski. Nagrody za najlepsze stroje. Więcej informacji: 203-269-9405 lub info@pnapark.com.

4 maja (niedziela)

STAMFORD

Kościół Holy Name of Jesus zaprasza na święconkę parafialną. Wydarzenie odbędzie się w centrum parafialnym (325 Washington Blvd., Stamford, CT 06902) o godz. 1pm. Bilety: \$35. Więcej informacji: 203-550-4147, 203-667-9661 lub 203-803-7411.

9 maja (piątek)

NEW BRITAIN

PD Club zaprasza na koncert Matta Palmera, Rizi Papi i Kacpra Pluty. Wydarzenie odbędzie się w klubie (89 Grove St., New Britain, CT 06053) w godz. 8pm-2am. Więcej informacji i bilety: www.polskieimprezy.com.

16 maja (piątek)

NEW HAVEN

Parafia bł. Michaela McGivney zaprasza na turniej karciany Military Whist. Wydarzenie odbędzie się w kościele św. Józefa (129 Edwards St., New Haven, CT 06511) o godz. 7pm. Bilety: \$12. Organizator zapewnia przekąski. Wymagana wcześniejsza rezerwacja. Więcej informacji i bilety: 475-238-9499 lub pagrisk@gmail.com.

17 maja (sobota)

WALLINGFORD

Polish National Alliance zaprasza na zabawę wiosenną. Wydarzenie odbędzie się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallin-



TERAZ KALENDARZ TAKŻE ONLINE!

Sprawdź najnowsze wydarzenia w swojej okolicy na www.BialyOrzel24.com/kalendarz

gford, CT 06492) o godz. 6:30pm. Posiłki we własnym zakresie. Więcej informacji: 203-269-9405 lub info@pnapark.com.

17 maja – 22 czerwca

BRIDGEPORT

Parafia św. Michała Archanioła zaprasza na warsztaty ikonopisarstwa. Zajęcia będą odbywały się przez 5 kolejnych sobót w parafii (310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06608) w godz. 9am – 5pm. Warsztaty poprowadzą Ewa Krepsztul i o. Norbert M. Siwinski. Podczas spotkań uczestnicy wykonają własne ikony MB Milczącej. W programie również eucharystia, medytacja z ikoną i wykłady z teologii ikony. Organizator zapewnia materiały i narzędzia. Nie jest wymagane doświadczenie ani wykształcenie artystyczne. Więcej informacji i zapisy: 203-482-6797.

24 maja (sobota)

BERLIN

Gala Miss Polish America odbędzie się w restauracji Baltic (237 New Britain Rd., Berlin, CT 06037) o godz. 7pm. Bilety: od \$75 do \$125. Osoby zainteresowane sponsorowaniem mogą przysłać zgłoszenia na adres misspolishamerica@gmail.com. Kandydatki mogą zgłaszać swoje kandydatury na stronie www.misspolishamerica.org lub pod numerem telefonu 860-883-2277.

21 czerwca (sobota)

WALLINGFORD

Polish National Alliance zaprasza na obchody 125-lecia istnienia. Wydarzenie odbędzie się w siedzibie organizacji (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492). Więcej informacji: 203-269-9405 lub info@pnapark.com.

27–28 czerwca

NORWICH

Kościół św. Józefa zaprasza na letni jarmark parafialny. Wydarzenie odbędzie się przy kościele (120 Cliff St., Norwich, CT 06360). W sprzedaży m.in. pierogi i wypieki. Więcej informacji: 860-887-1565.

Wydarzenia cykliczne

Każdy poniedziałek

BRIDGEPORT

Parafia św. Michała Archanioła zaprasza na lekcje zumbi, które odbywają się w sali (310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06608) o godz. 7pm. Zajęcia prowadzi Justyna Masajlo. Więcej informacji: 203-224-9470.

STAMFORD

Kościół Najświętszego Imienia Pana Jezusa zaprasza na spotkania dla seniorów, które odbywają się w sali pod kościołem (325 Washington Blvd., Stamford, CT 06902) po mszy św. o godz. 12:15pm. Więcej informacji: 203-323-4967.

Każdy czwartek

NEW BRITAIN

Gniazdo 88 Sokolni zaprasza miłośników brydża i warcabów na cotygodniowe spotkania, które odbywają się przy 201 Washington St., New Britain, CT 06051 o godz. 6pm. Podczas spotkań serwowane jest piwo Okocim w cenie \$3.50. Więcej informacji: 860-794-9058.

WALLINGFORD

Polish National Alliance zaprasza na obiady, które odbywają się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 6:30pm. Cena: \$15. Menu zmienia się co tydzień. Więcej informacji: 203-269-9405.

Każda sobota

MANCHESTER

Parafia Św. Jana Chrzciciela zaprasza do zakupu polskich potraw na wynos. Sprzedaż odbywa się w kościele (23 Golway St., Manchester, CT 06042) w godz. 10am-12pm. Więcej informacji: 860-643-5906.

ZWRÓĆ UWAGĘ!

Festiwal Małej Polski

Tegoroczny Festiwal Małej Polski w New Britain odbędzie się w niedzielę 8 czerwca. Więcej informacji wkrótce na stronie Festiwalu: www.littlepolandfestival.com.

Masz kłopot z komputerem?



- ✓ Naprawa sprzętu i oprogramowania
- ✓ Rozwiązywanie problemów komputerowych
- ✓ Instalacje systemów
- ✓ Usuwanie wirusów

Jacek – zadzwoń, pomogę!

THE COMPUTER DOCTOR

Profesjonalny serwis!
Korzystne ceny!

▶ 860 995 5434

DARMOWA WYCENA I WIZYTY NA TERENIE STANU CT

„Uparta nadzieja”

 pixabay.com

Wiktor Kado uwielbiał grać w koszykówkę. Przez całe liceum brylował w szkolnej drużynie, a kiedy dostał się na studia w AWF Kraków, postanowił zostać trenerem. Niestety, wypadek samochodowy przekreślił jego marzenia w jednej chwili.

Inny samochód uderzył w jego auto z olbrzymią siłą, a kierujący nim osiemnastolatek zginął na miejscu. Wiktor wywinął się śmierci, ale stracił w wypadku lewą nogę. Od tego czasu jego życie zmieniło się diametralnie.

Pobyty w szpitalach, rehabilitacje, oswajanie się z wózkiem inwalidzkim i protezą nogi, zajęły mu ponad rok czasu i przyczyniły się do morza cierpień fizycznych i psychicznych. Jednak, dzięki umiejętności walce z przeszko- dami, jaką zdobył w czasie treningów sportowych, a którą teraz wykorzystywał przeciwstawiając się rozpacz- y, zniechęceniu i skradającej się chęci użalania się nad sobą, oraz dzięki pomocy rodziców, którzy w krytycznych dla niego momentach poświęcali mu całą swoją uwagę, udało mu się przezwyciężyć nieszczęście.

Pogodził się z tym, że jako człowiek niepełnosprawny musi zmienić plany życiowe. Zdał na studia informatyczne, co nie było proste, gdyż wcześniej nie interesował się przedmiotami ścisłymi. Cztery lata później ukończył studia licencjackie i został informatykiem. Pracę zawodową, po dłuższym okresie poszukiwania, rozpoczął w archiwum miejskim, jako administrator sieci komputerowej.

Teraz Wiktor Kado od innych pracowników swojego biura różnił się tym, że kiedy oni biegali załatwiając problemy, on śmigał na swoim wózku równie szybko i skutecznie. Z pracy był zadowolony, wprawdzie to nie to samo, co trenowanie utalentowanych koszykarzy, ale również przynosi satysfakcję i pieniądze.

Najbardziej jednak Wiktorowi dokuczała samotność. Owszem, miał koleżanki i kolegów, ale nie potrafił znaleźć dziewczyny. Jeśli tylko próbował nawiązać z którąś bliższą znajomość, to zazwyczaj dowiadywał się, że ona ceni go jako przystojnego i mądrego chłopaka, ale związek jej nie interesuje, bo woli żyć jako singielka. Te deklaracje, oczywiście, nie przeszkadzały im wychodzić za mąż za innych młodych ludzi.

Wiktor z tego powodu czuł się przy-



gnębiony. On również pragnął miłości. Wydawało mu się, że na nią zasługuje pomimo defektu fizycznego. Nie dał się przecież pokonać dramatycznym okolicznościom, ale zwyciężył je i teraz żyje jak człowiek normalny. Tak samo potrafi żyć w związku z dziewczyną, potrafi o ten związek dbać i walczyć z przeciwnościami.

Jednak kolejne próby poznania kogoś przynosiły podobne rezultaty. W końcu Wiktor, trochę zdesperowany, zamieścił anons na portalu randkowym: „Młody inżynier informatyk, niezależny finansowo, poszukuje partnerki w celu założenia trwałego związku”.

Oferty zainteresowanych pań sypały się gęsto. Ale każda z nich, kiedy już zorientowała się, że ten inżynier jest człowiekiem niepełnosprawnym, wycofywała się pod byle pretekstem. W końcu Wiktor, zmęczony odpowiadaniem na te oferty i spotkaniami, do których dochodziło często, zamieścił następny anons: „Młody, zaradny, niepełnosprawny inżynier informatyk, posiadający własne, wygodne mieszkanie na parterze i bardzo dobrze płatną pracę, poszukuję partnerki w celu założenia trwałego, szczęśliwego związku”.

Teraz oferty pojawiały się zdecydowanie rzadziej. Pochodziły przeważnie od pań starszych, rozwiedzionych i wdów. A tymi, rzecz jasna, Wiktor nie był zainteresowany. Jakies dwa tygodnie po zamieszczeniu drugiego anonsu otrzymał wiadomość od nieznajomej:

„Mam 28 lat, skończyłam studia ekonomiczne i pracuję jako księgowa w biurze rachunkowym. Jestem brunetką, niektórzy twierdzą, że nawet ładną. Chętnie nawiążę z Panem znajomość. Proszę napisać gdzie i kiedy. Amanda Wysocka”.

Jakby nowy duch zamieszkał w sercu Wiktora, kiedy przeczytał tę wiadomość. Spotkanie wyznaczył następnego dnia, o godzinie siedemnastej, w najlepszej kawiarni w mieście. Przeczuciwał, że to może być odpowiedź na jego uparte dążenia. Po pracy pojechał tramwajem na zakupy. Długo dobierał sportowe ubrania i buty, a w końcu później, w innym sklepie zmienił zdanie i kupił modny, jasny garnitur, koszulę ze srebrzystymi cętkami oraz kontrastujący czerwony krawat. Odwiedził również zakład fryzjerski, gdzie kazał się ostrzyć młodzieżowo.

Nazajutrz pół godziny wcześniej zjawił się w umówionej kawiarni. Usiadł przy stoliku, odstawił laskę i czekał. Dzisiaj wolał założyć protezę i przyjść, pomimo wyraźnego polecenia lekarza, aby takie eksperymenty zachowywał na naprawdę ważne wydarzenia. Dziewczyny przychodziły do kawiarni same i w towarzystwie. Ale Wiktor wolał nie patrzeć, tylko czekał ze wzrokiem utkwionym w blat stołu.

– Czy pan Wiktor Kado? – nagle usłyszał dźwięczny, wesoły głos.

Spojrzał i zerwał się na równe nogi. Zachwiał się przy tym i oparł dłonią o stół. Nie tylko o powodu nogi. Przed nim

stała bardzo ładna, uśmiechnięta dziewczyna. Prawdziwa piękność. W źrenicach jej dużych brązowych oczu jarzyły się iskierki, które na moment przypominały Wiktorowi światło zimnych ognió- ch, jakie kiedyś ojciec zapalał przy świątecznej choince.

– Tak, to ja. Proszę usiąść, pani A... mando – wydukał Wiktor.

Usiedli, uśmiechali się niepewnie, gdy kelner przyjmował zamówienie. Ale już niedługo potoczyła się niemal swobodna, nieskrępowana rozmowa, bo postanowili zwracać się do siebie po imieniu. W czasie jej trwania Wiktor coraz bardziej czuł się szczęśliwym, jak dawniej, przed wypadkiem. Jednocześnie coś mu tu nie grało, w jego głowie coraz natarczywiej rozbrzmiewało pytanie, które w końcu zadał:

– Opowiedziałem tobie, Amando, swoje przejścia, a czy mógłbym również usłyszeć twoje? Jaka jest twoja pięta Achillesowa?

Usłyszawszy to, Amanda Wysocka posmutniała nagle, a później patrząc mu w oczy, wyjawiała swoją tajemnicę:

– A ja, Romku, nie mam jednej piersi. Ale druga jest zupełnie zdrowa. Powiedziawszy to rozplakała się cicho.

Wiktor zupełnie odruchowo przytulił i pocałował dziewczynę. Jednocześnie przez ułamek sekundy poczuł rozczarowanie, jakby został w jakiś sposób oszukany. Zaraz jednak zawstydził się z powodu tego podłego uczucia. Zrozumiał, że taka jest nasza natura. Chociaż sami nie jesteśmy doskonali, to łatwo wymagamy doskonałości u innych.

– Amando, ty jesteś wspaniałą dziewczyną, nie potrzebujesz się martwić. Rozumiesz, że same te fragmenty, których my teraz nie posiadamy, nie czyniły z nas ludzi, prawda? – zapytał niepewnie.

– Wygląda na to, że nadal jesteśmy ludźmi, chociaż tych fragmentów nie mamy – dziewczyna uśmiechnęła się wycierając chusteczką łzy.

Roześmiali się, a później znowu wrócili do optymistycznej, wesołej rozmowy.

RYSZARD HOP

Ryszard Hop – polski pisarz zamieszkały w Krasicy. Autor m.in. powieści: „Nieznany uczeń Jezusa”, „Złote jabłko Kaina”, „Zapłatane anioły”, „Polowanie na myśliwego”; zbiorów opowiadań oraz książek niebeletrystycznych.



Sprawdź, czy jesteś uprawniony do pomocy finansowej w Medicare – MSP!

Od 1 marca obowiązują wyższe limity dochodu, aby zakwalifikować się na Program Oszczędnościowy. W CT wzrost wynosi około 4%, co częściowo wynika z tego, że stan ma nadwyżkę i przekazał ją odbiorcom Medicare i Medicaid.

Wiele osób ubezpieczonych w Medicare jest uprawnionych do rządowo-stanowej pomocy finansowej, ale nie jest to automatyczny program i wielu beneficjentów o tej pomocy nie wie lub z góry zakłada, że pomoc im się nie należy, co jest błędem i stratą pieniędzy!

Limity dochodu w CT i MA są wysokie, warto więc sprawdzić, czy się Państwo kwalifikujecie, aby zaoszczędzić na dopłatach do składek, rachunków medycznych i leków.

➔ Wystarczy złożyć aplikację, a do zakwalifikowania się w stanach CT i MA brany pod uwagę jest tylko miesięczny dochód brutto, bez względu na posiadane oszczędności! W innych stanach może być limit oszczędności i wartości aktywów.

➔ Aplikację można składać przez cały rok, w przeciwieństwie do zapisów do obowiązkowego ubezpieczenia Medicare!

➔ Osoby, które nigdy nie pracowały w USA lub nie mają wypracowanych 40 kwartałów (10 lat), również mogą i powinny zapisać się do ubezpieczenia Medicare oraz uzyskać program pomocowy. Dodatkowym warunkiem, jaki należy spełniać, to legalny status i posiadanie Zielonej Karty minimum 5 lat.

Dostępne są różne poziomy pomocy, w zależności od dochodów. Jeśli dochód jest zarobiony, tylko połowa dochodu brutto jest brana pod uwagę!

QMB w stanie CT
1 osoba: \$2,752/miesiąc
Małżeństwo: \$3,719/miesiąc

Poziom QMB to pełna pomoc do Medicare (szara karta CONNECT w stanie CT).

Wszystkie koszty ubezpieczenia przejmuje program, który pomaga opłacić składki Medicare Część A (ubezpieczenie szpitalne) i /lub Medicare Part B (ubezpieczenie medyczne), ale tej pomocy nie należy nazywać jako ubezpieczenie lub plan Medicare Advantage „bez składki”.

Prawo federalne chroni Cię przed „zbilansowanym rachunkiem” lub rachunkami za usługi Medicare Część A i B, jeśli usługodawca wyrazi zgodę na leczenie, niezależnie od tego, czy jest świadczeniodawcą Medicaid, czy nie.

SLMB w stanie CT
1 osoba: \$3,013/miesiąc
Małżeństwo: \$4,072/miesiąc

ALMB w stanie CT
1 osoba: \$3,209/miesiąc
Małżeństwo: \$4,336/miesiąc

Poziom SLMB i ALMB kwalifikuje do częściowej pomocy finansowej, która zapłaci za państwa składki Części B Medicare oraz pomoże w opłaceniu leków na receptę – Extra Help. Maksymalny koszt leku wyniesie \$12.15 lub mniej!

Przykład 1.

Pani Zofia jest na emeryturze i jej miesięczna amerykańska emerytura brutto, wraz z polską emeryturą i funduszem z pracy, wynosi \$2,750 – pani Zofia otrzyma poziom QMB – pełną pomoc do Medicare. Program opłaci składkę za Part B (w roku 2025 wynosi \$185/miesiąc) i rachunki medyczne, a maksymalny koszt leków wyniesie \$12.15/lek lub mniej!

Przykład 2.

Państwo Nowakowie ukończyli 65 lat i są oboje zarejestrowani tylko w Medicare Część A, nadal pracują. Jeśli ich przychód brutto nie przekroczy \$88,800/rok, otrzymają całkowitą pomoc do Medicare poziom QMB.

Przykład 3.

Pan Jerzy jest na rencie inwalidzkiej od 3 lat i otrzymuje z tego tytułu brutto \$1,500/miesiąc, dodatkowo żona pana Jerzego pracuje, ale nie ma 65 lat i nie ma Medicare; jej dochód brutto z pracy wynosi \$659/tydzień, czyli ich łączny przychód miesięczny wynosi \$4,333. Pan Jerzy otrzyma ALMB – częściową pomoc



finansową, czyli zwrot opłaty za składkę Part B – \$185/miesiąc, jak również dopłatę do leków. Nadal jednak będzie płacił rachunki medyczne (co-pays).

Informacje na temat Medicaid oraz innych programów pomocowych można uzyskać dzwoniąc lub odwiedzając Stanowe Biuro Pomocy Medycznej Medicaid. Nazwy tych programów i sposoby ich działania mogą się różnić w zależności od stanu.

Zadzwoń, aby sprawdzić czy się kwalifikujesz, nawet jeżeli nie jesteś pewien.

Upewnij się, że znasz swoje prawa i zabezpieczenia w programie oszczędnościowym do Medicare.

Programy są dostępne dla wszystkich osób korzystających z Medicare, a nie tylko dla osób zapisanych do niektórych planów.

Wszystkie osoby korzystające z Medicare mogą ubiegać się o MSP i mogą skontaktować się ze swoim lokalnym departamentem stanowym, jeśli potrzebują pomocy przy składaniu wniosku. Plany Medicare Advantage również oferują pomoc beneficjentom przy składaniu wniosku MSP.

Jeśli masz poziom Qualified Medicare Beneficiary (QMB), usługodawcy w stanie CT, którzy akceptują szarą kartę Connect oraz Medicare lub którzy są w sieci Twojego Planu Medicare Advantage, nie mogą obciążać Cię kosztami udziału własnego, opłat współubezpie-

zeniowych ani współpłatności Medicare.

Usługodawcy, którzy naruszają przepisy i niewłaściwie rozliczają pacjentów, mogą podlegać karom.

Jeśli posiadasz QMB i twój lekarz obciąża Cię za usługi, przypomnij, że masz QMB i nie powinieneś być rozliczany (chyba, że znajdujesz się w stanie, który nakłada niewielkie dopłaty do Medicaid).

Jeśli usługodawca wystawia Ci rachunki pomimo okazania karty Connect, zadzwoń do swojego planu Medicare lub lokalnego Senior Medicare Patrol (SMP). SMP pomagają beneficjentom Medicare, ich rodzinom i opiekunom w zapobieganiu, wykrywaniu i zgłaszaniu oszustw, błędów i nadużyć w opiece zdrowotnej.

Medicare jest obowiązkowe od 65 r. życia, a niezarejestrowanie się w odpowiednim czasie skutkuje dożywotnimi karami potrącanymi miesięcznie od przyszłej emerytury! Kara za brak Części B (medycznej) to 10% za każdy rok bez ubezpieczenia, natomiast kara za brak Części D (leki) to 1% za każdy miesiąc! Kary co roku rosną przez rosnące ceny składek.

Tylko osoby posiadające ubezpieczenie grupowe (powyżej 20 pracowników) nie mają obowiązku zapisania się do Medicare w wieku 65 lat i kary za późniejsze przystąpienie do Medicare nie będą naliczone w przyszłości!

Opieka zdrowotna w USA jest jednym z największych problemów i wydatków, z jakimi borykają się seniorzy!

Uzyskanie profesjonalnej porady jest bardzo istotne, ponieważ poza przepisami federalnymi każdy stan ma inne zasady, a właściwe zrozumienie i spełnienie wymagań pomoże Państwu uniknąć podstawowych błędów i zaoszczędzić pieniądze.

Zapraszam na bezpłatne konsultacje, aby uzyskać więcej informacji na temat programów, które mogą być pomocne w pokryciu Twoich kosztów Medicare i sprawdzić, czy kwalifikujesz się do tych programów.

BEZPŁATNIE odpowiem na wszelkie pytania i wątpliwości związane z Medicare, uzyskaniem pomocy oraz planowaniem emerytalnym.

Zapraszam – tel. 860.997.3054 | ola_mroz@yahoo.com

Aleksandra Mroz

– Licencjonowany Specjalista Ubezpieczeń Medicare w CT, MA, RI, SC
185 Silas Deane Hwy., Wethersfield, CT



Dołącz do jednej z najszybciej
rozwijających się firm z branży
lotniczej w Connecticut!

Zatrudnimy
operatorów maszyn CNC
na nocną i weekendową zmianę.

Oferujemy najlepsze
wynagrodzenia i świadczenia!

Aplikuj na www.indeed.com

wyszukując **Polamer Precision**,

bądź zadzwoń pod numer:

☎ **860 259 6211** (Asia)

105 Alton Brooks Way
New Britain, CT 06053

☎ 860-259-6200

www.polamer.us

Atrakcyjne warunki pracy,
wynagrodzenie i świadczenia!



ASHMONT

SUPER PREMIUM GIN

SAY
GIN
DOBRY

TO THE AWARD
WINNING GIN
FROM POLAND



FOLLOW US ON

